



## Конституция күнімен!

### Zafer Bayramı Kutlu Olsun!

Қазақстан Республикасы Түрік этномәдени орталығының халықаралық басылымы



# AHISKA



Международная газета Турецкого этнокультурного центра РК

30 Ağustos 2013 sayı: 31 (53)

Kazakistan Ahıska Türkleri Milli Merkezi'nin Uluslararası gazetesi



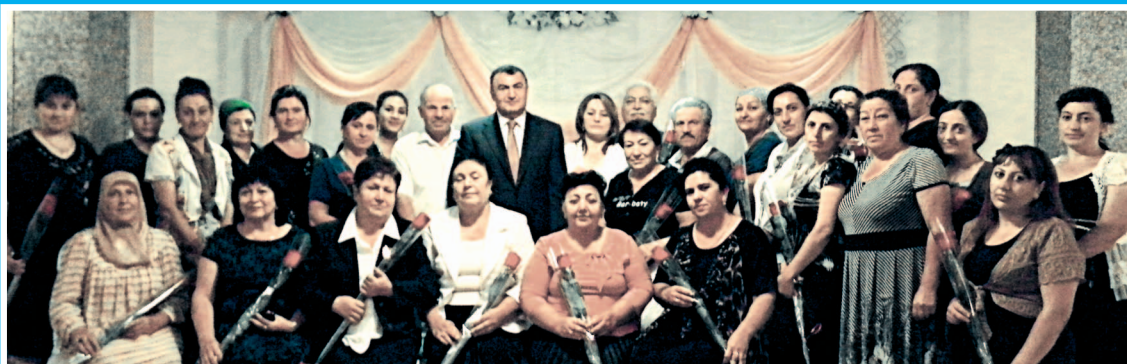
## TÜRKİYE'NİN YENİ BAŞKONSOLOSU ALMATI'DA

23 Ağustos 2013 yılında Almatı şehrinde Türkiye Büyükelçiliğinin binasında Dünya Ahıska Türkleri Başkanı Ziyaeddin Kasanov ve onu eşlik eden delegasyon Türkiye Başkonsolosuyla görüşme oldu. Sıcak bir görüşme oldu. Subhi Atan Başkonsolosu misafirlerini karşıladıktan sonra, kendini kısaca tanıttı.

2.Sayfa

## РЕСПУБЛИКАНСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ОБРАЗОВАНИЮ

Стр. 8-9



Ас берілді

7-бет

## Великая сила добра

Уважаемые читатели! В № 29 нашей газеты мы рассказали об акции добра и милосердия, проведенной Турецким этнокультурным центром Төлебийского района Южно-Казахстанской области. Сразу после этого центр приступил ко второму этапу акции. Председатель Төлебийского ТЭКЦ Мухтазим Тайров встретился с акимом района Турғунбековым А.Е. и обсудил с ним вопросы организации со стороны школ. Директор школ было поручено организовать явку детей с родителями — тех, кому будет оказана материальная помощь.

Стр. 6



ЭЛЕКТРОННАЯ ВЕРСИЯ ГАЗЕТЫ: [www.ahıska-gazeta.com](http://www.ahıska-gazeta.com)

2 30 августа 2013  
ahıska60@mail.ru

## TÜRKİYE'NİN YENİ BAŞKONSOLOSU ALMATI'DA

23 Ağustos 2013 yılında Almatı şehrinde Türkiye Büyükelçiliğinin binasında Dünya Ahıska Türkleri Başkanı Ziyaeddin Kasanov ve onu eşlik eden delegasyon Türkiye Başkonsolosuyla görüşme oldu. Sıcak bir görüşme oldu. Subhi Atan Başkonsolosu misafirlerini karşıladıktan sonra, kendini kısaca tanıttı.



Ben Ahıska Türklerini yağı haberlerden, dergilerden tanıyorum da. Ben sizi tanıyorum derken, Ahıskalıları tanıyorum. Çünkü geçmişte benim Ahıskalılarla çok iletişimim oldu. Daha önce Bişkek'te 2 yıl görev yaptım, 2004-2006 yıllar arasında. Hatta Akayev'in yıkıldığı dönemde ben oradaydım. O yüzden Ahıskalılarla çok yakın mesayım oldu. Kendimi kısaca sizlere tanıttım. Türkiye'de Urfa'da doğdum, ama küçüklüğüm Mersin ve Manisa'da geçti. Üniversiteyi İstanbul'da okudum. Boğaziçi Üniversitesinde Uluslararası ilişkileri bitirdim. 2002 yılında Dışişleri bakanlığına girdim. 2002-2004 yıllar arasında Ankara'daydım, daha sonra Bişkek'ke dayın oldum. 2006-2009 yıllar arasında muavi konsolosu olarak Suriye'de görev yaptım. 2009 yılından sonra da Yemen'e gittim, orada da iki görev yaptım. Ondan sonra Türkiye'ye döndüğümde bu Suriye'yle kapılarla ilgili koordinatörlük görevi yaptım. Şimdi de Devletimiz sağolsun bu şerefi bize basettiler. Demek istediğim, şunu bilin ki sizlere çok yakın bir insanım ben. Bir sorunuz olsa, Başkonsolosunu eveziz gibi bilin. Bizim sizden hiç bir farkımız yok. Size ne kadar yardım olsa, ne kadar destek olsa azdır. Siz bizim buradaki gözümüzünüz, kulaklarımızızın, kollarımızınızın, bir köprüsünüz. Kazaklar da bizim kardeşimizdir, kazak dilini dinlerken %50 anlıyoruz. Onun için, İnşallah 4 yıl buradayım ve bu 4 yılın içinde umarım sizinle beraber büyük işler yaparız. Ben sizin bir kardeşinizim, bunu bilmenizi isterim.

Ziyaeddin Kasanov onları sıcak karşıladı için Suphi Atan'a teşekkürlerini söyledikten sonra, onunla birlikte gelen insanların hakkında bilgi verdi, kısaca Ahıska tarihini ve Kazakistan'da yaşayan Ahıska türklere yaşamını anlattı.

Biz Ahıska Türkleri olarak Kasım ayı 1944 yılından beri buradayız. Yaşadıklarımıza rağmen, bizim millet ne kadar baskın altında olduysa, hiç bir zaman 'Biz Türk değiliz' demedi. Çünkü, milletimiz, bir gün Türkiye Devleti gelip bizlere sahip çıkacak umuduyla yaşadı. Bugünkü günde Kazakistan'da 200 bin civarında Ahıska Türkleri yaşamaktadır. Başka ülkelere göre, Kazakistan'da yaşayan Ahıska Türkleri çok rahat. Sağolsun Cumhurbaşkanı Nursultan Nazarbayev, Kazakistan milletini barışta yaşasın diye, çok büyük işler yapıyor. Milletimizin %70 köylerde yaşıyorlar. Bugün biz 47 orta okulunda Türkiye Türkçesine destek veriyoruz. Ondan dolayı TİKA yardımıyla Talgar şehrinde Kazak-Türk Lisesi açıldı. Çok güzel okul oldu, 4 dilde eğitim var İngilizce, Kazakça, Rusça ve Türkçe. Okuyan çocukların %50 Ahıska Türkleri, %50 de kazak çocukları. Maddi durumu iyi olmayan, ama iyi okuyan çocuklara biz yardımda bulunuyoruz. Biz en büyük emek eğitime veriyoruz. Kazakistan boyunca 11 vilayetlerde derneklerimiz vardır. Derneğimizin eğitim, din, spor, komiteleri vardır. Kadınlarımız çok güçlüdür, onların bir kadınlar kurusu vardır, gazetemiz vardır, hepsinin ayrı ofisleri vardır. DA'TÜB kurdu Dünya Ahıska Türkler Birliği, burada da çok büyük işler yapıyoruz. Bu kısa buluşmamız oldu, biz sizleri hayırlı işlerimizde, programlarımızda görmek isteriz. Dedikim gibi Ahıska Türkleri Derneğimizin vardır size uygun olduğu zamanda buyurun sizleri davet ediyoruz.

Zeynep ALIYEVA

“Ахыска”

В Усть-Каменогорске прошел II Международный форум «Алтай — золотая колыбель тюркского мира».

Здесь, в самом сердце Евразии, собрались известные ученые, деятели культуры и искусства, руководители крупных международных организаций из 12 стран мира, а также 8 субъектов Российской Федерации для участия в диалоговой площадке. Основная цель столь важного события — четко обозначить и систематизировать круг проблемных вопросов исторической науки, в том числе эпохи ранних кочевников. Первый форум состоялся на древней земле Алтая два года назад, нынешний проходит в более расширенном формате и в свете основных задач Государственной программы «Народ в потоке истории».

## Крепить исторические связи народов

Первый день форума начался с научно-практической конференции, открыл которую аким Восточно-Казахстанской области Бердыбек Сапарбаев, отметивший важность сохранения, развития и пропаганды духовного наследия тюркоязычных народов.

Министр культуры и информации Мухтар Кул-Мухаммед зачитал приветствие Президента страны Нурсултана Назарбаева.

Форум должен укрепить наши прежние связи, определить направления будущих взаимодействий, призван предоставить новые возможности проведения научных исследований и изучения главных ду-



ховных ценностей, — говорится в послании Главы государства.

В своем выступлении Мухтар Кул-Мухаммед подчеркнул, что Алтай является одним из признанных и научно доказанных центров происхождения современного человека и золотой колыбелью человечества.

В науке долгие годы имела место моноцентрическая точка зрения на происхождение homo sapiens, который вышел из Африки и расселился по всему миру. В 2008 году известный российский ученый, академик Анатолий Деревянко на основании исследований ДНК неандертальца и «человека алтайского», или «денисовца», названного так по Денисовой пещере на Алтае, фактически опроверг линейную концепцию эволюции человека, — отметил Мухтар Абраулы.

Согласно новой теории, наши далекие предки принимали участие в формировании современного человека из четырех родственных групп — homo sapiens africanensis, homo sapiens neandertalensis, homo sapiens orientalis и, наконец, homo sapiens altaiensis.

По словам министра, это дает полное право уже сейчас утверждать новое название следующего, третьего по счету форума — «Алтай — золотая колыбель человечества». Передавая слово Олжасу Сулейме-

нов, постоянно представлял Казахстан в ЮНЕСКО. М. Кул-Мухаммед напомнил, что известный поэт и писатель, вошедший в число 22 великих мыслителей мира, еще четверть века назад писал о шумерах и происхождении древнетюркских руник.

Наступил тот день, когда мы с вами можем смело называть себя тюрками, — сказал он.

С интересом был воспринят доклад Насипхан Сулюковой, профессора Караганово-Черемского государственного университета РФ, в котором она затронула актуальные проблемы изучения тюркских культур в условиях глобализации.

Тюрки сделали историю, но не записали ее, сегодняшнее мероприятие исправляет эту ошибку, — заявил в своем выступлении другой почетный гость из Стамбула, профессор истории университета Mimar Sinan Абдуллах Кара.

В рамках Международного форума «Алтай — золотая колыбель тюркского мира» с участием его почетных гостей состоялось открытие научно-исследовательского центра «Алтайтану» при Восточно-Казахстанском государственном университете им. С. Аманжолова. Ему предстоит стать отличной базой для проведения системной работы в период между форумами, включающей в себя проведение семинаров, «круглых столов». Летней школой с участием стран ТЮРКСОЙ, разработку и мониторинг туристских маршрутов в регионе Большого Алтая.

Во второй половине дня состоялась экскурсия по территории Этнодеревни, пресс-конференция с журналистами, на которой Олжас Сулейменов, в частности, отметил, что в основе всех действий и поступков человека должен «лежать» гуманизм, и молодых необходимо учить основам миролюбия. «Чтобы колыбель не превратилась в ложе, надо чтобы все тюркские народы жили дружно в своем доме, и чтобы в нем ценили жизнь неселящих его жителей», — сказал он.

Также прошла встреча студентов с плауратом Государственной премии Казахской ССР, автором книги «Кровь и пот» А. Нурпеисовым.

На следующий день работа форума продолжилась на территории знаменитой Долины сакских царей, где производится открытие еще трех ранее не исследованных Берельских курганов. Есть вероятность того, что археологи уже в ближайшее время сделают миру новые сенсационные заявления.

Светлана АБЕНОВА,  
Восточно-Казахстанская область

# «Ахиска»



**Ярким и запоминающимся для участников II Международного форума «Алтай — золотая колыбель тюркского мира» стал его второй день, проходивший в изумительной по своей красоте Долине сакских царей.**

На фоне живописнейших окрестностей села Берель, где дух захватывает от одного только взгляда на горы-великаны, проходил фестиваль исполнителей традиционной музыки тюркскоязычных народов «Алтай — алтын бесігім». В этот же день состоялось посещение нескольких курганов, раскопки которых велись археологами все нынешнее лето под руководством известного казахстанского ученого Зейнолла Самашева.

В бесконечном юрточном городе с традиционным казахским гостеприимством чествовали многочисленных гостей форума, прибывших на древнюю алтайскую землю из разных уголков мира. Поэт и писатель, постоянный представитель Казахстана в ЮНЕСКО Олжас Сулейменов признался, что впервые оказался в этих местах. А посол Японии в Казахстане Юдзо Харада накануне, во время своего выступления на научно-практической конференции, признался, что давно мечтал побывать на природном предке, коей, согласно новой, научно доказанной теории происхождения современного человека, является древняя алтайская земля.

Выходу на сцену под открытым небом творческих коллективов и исполнителей, приехавших на фестиваль из Турции, Кыргызстана, Узбекистана, Башкортостана, Азербайджана, Якутии, Татарстана и Тывы, предшествовало захватывающее театральное представление. На какое-то мгновение вдруг показалось, что время повернулось вспять, особенно при виде воинов-истопников, роль которых талантливо исполнили молодые актеры из театра костюмов «Арлан». Говорят, что в окружении сакских вождей находились именно такие боевые соратники, ведь два метра ростом. Возле каждой юрты под чарующие звуки домбыры демонстрировались народные обряды — беташар, бесик той, сүңдет той. Каждый устоял форуму на побывав на костюмированном празднике, который устраивался в степи по случаю рождения ребенка, сватовства, свадебного тоя и других особо важных событий. Выставка изделий народных промыслов, пушмины, кумыса и меда поражаала своим великолепием, яркостью красок. К примеру, здесь можно было полюбоваться и даже взять в руки удивительной красоты женские ювелирные украшения с драгоценными камнями, достойные самых сакских царей. Ласкали взор посетители алтайской выставки экспозиционные изделия из войлока, бересты и дерева. А когда открывался фестиваль тюркского творчества, министр культуры и информации Мухтар Кул-Мухаммед в очередной раз отметил важную роль форума, который уже во второй раз проходит в самом сердце Евразии. А фестиваль традиционной музыки тюркских народов доказывает стремление талантливых молодежи к дружбе и единению. Подтверждение тому — Сары Бана, руководитель творческого коллектива «Хун-Хурту» из Тывы. Если бы не национальный костюм, молодого тывинца невозможно было бы отличить от казаха. А когда Сары вместе с другим музыкантом вышли на сцену и зазвучала песня, очень похожая на молитву, с которой наши древние предки обращались к высшим силам с просьбой ниспослать на их поля дождь, помочь вырастить скот, избавиться от хворей и прочих напастей себя и близких, — даже малейшее сомнение в том, что у казахов и тывинцев имеются общие тюркские корни, больше не осталось.

## Тайны долины сакских царей



чувствую, языки наши очень похожи, поэтому мне хочется понимать каждое слово на казахском. Даже за эти два-три дня я легко выучила много казахских слов. Уверена, в этом мне поможет генетическая память, — говорит девушка.

Али Алиев из Азербайджана, выпускник консерватории, вызвал восторженную реакцию зрителей своим пением и игрой на национальном цимбальном инструменте под названием тар. И он тоже счастлив был оказаться на священной земле Алтая.

Завершилось выступление музыкантов коллективным исполнением финальной песни «Агажай Алтайдай жер кайда-ай», которую они отныне считают своим гимном и по традиции будут исполнять на каждом фестивале в рамках алтайского форума. Однако итоговому мероприятию прошедших двух дней стало посещение некрополя Берель, точнее, нескольких древних захоронений, что были вскрыты накануне.

Как и ожидалось, находки археологов представляют ценность для исторической науки, и уже в ближайшее время ученые, видимо, более подробно расскажут о новых гипотезах. Это нам пообещал главный хранитель Берельских курганов профессор Зейнолла Самашев.

Удалось обнаружить артефакты, которые свидетельствуют о новых нюансах, проливающих свет на некоторые проблемы культурогенеза эпохи ранних коневников, — заявил Зейнолла Самашев. — Это конская сбруя, женские украшения, глиняные кувшины и другие ценные находки, которые характеризуют уклад жизни древнего сообщества, позволившего развиться гуннам.

По словам археолога, найде-

ны интересные украшения людей и животных в знаменитом сифросибирском стиле. В который раз археологам приходится убеждаться в том, что древние мастера никогда не изготавливали две одинаковые вещи.

— На сей раз нам встретились захоронения знатных воинов, и каждого из них сопровождали в мир иной вещи не столько в зависимости от его ранга и положения в обществе — многое зависело от того, как берельский мастер трактовал образ успешного, душе которого предстояло вознестись на вершину гор, где по мифическим

## «Нет лучше времени, чем настоящее!»



**Немало среди нашего народа уважаемых людей, кто заслужил себе имя честным трудом, кто, несмотря на все трудности, выжил и выстоял. И сегодня, уважаемые читатели, я познакомлю вас с прекрасным человеком, тружеником, семьянином, в детстве пережившим тяжелые военные годы и депортацию, - Юнусом Насибовым.**

Юнус Мирзаевич Насибов родился в 1931 году в селе Карзамет Аспиндзского района Грузинской ССР. В 1944 году его с семьей депортировали в Казахстан, на станцию Сарыагаш, в село Тонкерис.

Перед депортацией нас, сельчан, собрали военные, чтобы сообщить о временном выселении. — вспоминает Юнус Мирзаевич. — Сказали, что мы должны уехать всего лишь на неделю, что в нашем селе будут проводиться военные учения. Поэтому нам было приказано не брать лишних вещей, только все самое необходимое. Таким образом мирные сельские жители были жестоко обмануты. Помню, как нас, словно, скот, грузили в американские маши-



ны, кричали на нас, с шумом и криками привезли на железнодорожную станцию. Под свет прожекторов нас погружали в товарный поезд, где не было ни света, ни тепла, ни окон. А ведь теплых вещей и еды с собой в дорогу люди не взяли. В каждый вагон поместили по 10-12 семей. На некоторых остановках нам выдавали понемногу еды, и на всех станциях люди старались выгнать в поисках воды и куска хлеба. Было холодное время года, многие старики и дети не выдерживали такой дороги, умирали прямо в вагонах.

Наконец, мы доехали до места назначения. В военное и послевоенное время здесь, в Сарыагаше, тоже была трудная жизнь. Но местное население нас встретило очень хорошо, благодаря казахам у нас была крыша над головой и пища. Дождавшись весны, все мы начали работать — кто где и как мог.

Мирзаевич Насибов женился на девушке из своего родного села Карзамет — Исми Хасановой. Исми родилась в многодетной семье, где кроме нее было еще 10 детей, ее мать была матерью-героиней. За 40-летний рабочий стаж Юнус Мирзаевич неоднократно награждался почетными грамотами и медалями. В семье Исми и Юнуса Насибовых 30 внуков и 12 правнуков.

На мой вопрос: как вы живете сейчас, он ответил: «Нет лучше времени, чем настоящее! Я очень доволен нынешней жизнью, спокойствием и миром в нашей многонациональной стране. Желаю всему народу Казахстана, в том числе туркимах, ахыска, благополучия и процветания, а президенту Турецкого этнокультурного центра, Зиятдину Касанову — успехов на его пути».

Асан Кареев, Сарыагаш

Светлана АБЕНОВА, Восточно-Казахстанская область



## IMF: KAZAKHSTAN BÖLGENIN EKONOMİK DEVI

**Ағустос айы башларında, Улусларарası Para Fonу Yürütme Kurulu'nun Kazakistan'ın ekonomik durumuna ilişkin deęerlendirme raporunu tamamladıęı bildirildi.**

IMF Kazakistan'ın geçen yılki ekonomik büyümesini olumlu deęerlendirerek, "bölgenin ekonomik devi" olarak adlandırdı. Uluслararası Para Fonu'nun tahminlerine göre, Kazakistan'ın GSYIH büyüme oranı 2013 yılında %5,25'e ulaşacaktır.

Son üç yılda ekonominin büyümesi ile istihdam oranının her yıl %2,5 yükseldięi belirtildi.

IMF'nin verilerine göre ülke yönetimi ekonomik kalkınma ve çeşitlendirmeye önem kazandırmak için orta vadede büyük yatırım projelerini gerçekleştiriyor planlamaktadır.

IMF yetkilileri, petrol dışı sektörlerin Kazakistan'da orta vadede öncelikli olduğunu ve iyi hazırlanmış bir finansal stratejiyi gerektirdiğini belirttiler.

(kursiv.kz)



## KCELL, LACP VISION AWARDS ÖDÜLÜNÜ KAZANDI

**Dünyanın en büyük yıllık faaliyet raporlar yarışması olan LACP Vizyon Awards 2012'de "Kcell" şirketi telekomünikasyon sektöründe üstün başarıları için Gümüş Ödül kazandı.**

Şirketin bu başarısını değerlendiren "Kcell" A.Ş. Genel Müdürü Ali Ağan şöyle konuştu: "Telekomünikasyon sektöründe üstün başarı için verilen LACP Vizyon Awards 2012 Gümüş Ödülü, "Kcell" in Kazakistan'ın telekomünikasyon pazarında eşi olmayan bir lider olmasının uluslararası düzeyde kanıtlanmasıdır. Ancak, bu tür yarışmalara katılarak, ülkenin yatırım cazibesinin artırılmasına önemli katkıda bulunmamız çok daha önemlidir. Dünyanın en büyük yıllık raporlar yarışmasını "Kcell" in kazanması ile, Kazakistan'ın inovasyon odaklı istikrarlı bir ekonomisi olan modern ve gelişmiş ülke olarak dünyada tanıtılmasına bir katkı sağlanmış oldu."

LACP Vision Awards 2012 yarışmasında dünyanın 20'den fazla ülkesinden deęişik alanlarda faaliyet gösteren çeşitli büyüklükte 6.000'i aşkın şirket katıldı.

Bulduğumuz yılın Haziran ayında Kcell, EMEA Finance dergisinin "Orta ve Doęu Avrupa'daki en iyi IPO 2012" ödülünü kazanarak son 5 yıl içinde Kazakistan dışında IPO gerçekleştiren ve uluslararası ödül alan Kazakistan'ın ilk şirketi oldu.

(zakon.kz)



**Ulaştırma ve İletişim Bakanlığı'nun bildirdiğine göre, geçen hafta Astana'da düzenlenen Kazak-Türk Kardeşlik Karne Komisyonu toplantısında taraflar bu konuda anlaşmaya vardılar.**

## TÜRKİYE, KAZAK ARAÇLARININ YÜKLENECEĞİNİ TAHHÜT ETTİ

Toplantıya, iki ülkenin Ulaştırma Bakanlıkları, gümrük organları, nakliyeciler dernekleri temsilcileri, Kazak ve Türk taşımacılar katıldılar.

Toplantıda, taraflar Hükümetlerarası Anlaşma'nın uygulanması konusunda bilgi teatisinde bulundu ve ikili işbirliğini görüştüler.

Toplantı sonucunda taraflar Kazak araçlarının Türkiye'de yüklenmesinin garanti altına alınması ve Kazak taşımacılarının ihtiyaçları gözönüne alınarak üçüncü ülke geçiş belgelerinin verilmesi konusunda anlaşılabilir.

(zakon.kz)

# «Ахиска»



## KAZAKHSTAN KIŞ OLİMPİYAT OYUNLARI'NIN EV SAHİPLİĞİ İÇİN ADAY

Kazakhstan Today haber ajansı, Kazakistan'ın 2022 yılında Kış Olimpiyat Oyunları'nın Almatı'da düzenlenmesi için başvuru yaptığını bildirdi.

Kazakistan Spor ve Beden Eğitimi Ajansı Başkanı Eralan Kojaganov, 2011 yılında Asya Kış Oyunları için kurulan tesislere ilaveten birkaç spor tesisi daha inşa edilerek Almatı'nın Olimpiyat oyunlarına ev sahipliğini yapmak için hazır olduğunu dile getirdi.

(Kazakhstan Today)

## KAZAKHSTAN'DAKİ BANKALARIN ALTI AYLIK KAZANCI



**Kursiv.kz analitik grubu, Kazakistan'ın ticari bankalarının ilk altı aylık faaliyet sonuçlarına istinaden bankaların net kar deęerlendirmesini yaptı.**

Ocak-Haziran 2013 döneminde net karı 2012 yılının ilk yarısına nazaran %28 artışla 33,8 milyar tenge olan Kazakistan Halk Bankası oldu. Halk Bankası'nın geçen yılın Ocak-Haziran döneminde de bu göstergede lider konumunda olduğu belirtildi.

21,2 milyar tenge net karı ile BTA Bank'ın listede ikinci olması beklenmedik bir olay olarak deęerlendirildi.

Geçen yılın ilk altı ayını banka 1,4 trilyon tenge zararla kapattı.

Üçüncü sırada net geliri 13,7 milyar tenge olan KASPI BANK yer alıyor. Bankanın bir yıl içinde bu göstergede 2 kat arttırması başarıyı belirtiyor.

En yüksek net gelir artışı BTA Bank, Alliance Bank ve Bank RBK'da kaydedildi.

1 Temmuz 2013 tarihi itibarıyla ülkede 38 ticari bankanın faaliyet gösterdiği bildirildi.

(kursiv.kz)

## EMEKLİLİK BİRİKİMLERİ 1 EYLÜL'DEN İTİBAREN TEK HAVUZDA TOPLANACAK



**Devlet Emeklilik Birikim Fonu'ndan yapılan açıklamada, emeklilik fonlarının 1 Eylül'den itibaren Ortak Emeklilik Birikim Fonu'nun havuzunda toplanacağı bildirildi.**

Emeklilik birikimlerinin aktarımı "bir gün-bir fon" prensibine göre yapılacak olup halihazırda adı Ortak Emeklilik Birikim Fonu olarak deęişecek olan Devlet Emeklilik Birikim Fonu'nun isim deęişikliği ile ilgili kayıt işlemleri yapılmaktadır.

(kursiv.kz)

## MOSKOVA İLE KARAGANDI ARASINDA UÇAK SEFERİ AÇILACAK

www.travel.ru web sitesinde yayınlanan bilgilere göre, "Aeroflot" Rusya havayolu şirketi, 2014 yılında Moskova'dan Karaganda'ya uçak seferini açmayı planlamaktadır. Uzun zamandır Kazakistan'ın olası rotalarında biri olarak görülen Aeroflot uçaklarının Kazakistan'daki ilk iniş noktası Karaganda olacaktır. Boeing 737-800 uçağı ile gerçekleştirilecek olan seferlerde gidiş biletinin 73.100 Tenge, dönüş biletinin 107.000 Tenge olacağı tahmin ediliyor.

(kapital.kz)

## TİCARETİ GELİŞTİRME PROGRAMINDA DÜZELTMELER YAPILACAK

Kazakistan'ın Ulusal Ekonomi Odası "Atameken Birliği", iş adamlarına 2010-2014 dönemini kapsayan Ticaret Geliştirme Programı'nda yapılacak deęişiklikleri incelemeyi teklif etti.

Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti'nin 2010-2014 yıllarını kapsayan Ticaret Geliştirme Programı'nda deęişikliklerin yapılmasına dair karar taslağını incelemek üzere Atameken Birliği ne sunduğu bildirildi.

Programda e-ticaret cazibesinin artırılması ve gelişimi; iç ticaret düzenlemeleri, borsa da ticaretin geliştirilmesi ve ulusal borsa göstergelerinin oluşumu için koşulların sağlanması ile konularında deęişiklikler yapılacaktır.

İş adamlarının önerilerini Atameken Birliği'ne gönderebilecekleri bildirildi.

(bnews.kz)



**Колөнер фестивалі**

Оңтүстік Қазақстан облысы өкімінің бастамасы бойынша аудандардың қосылуымен «Мәдениет мерекесінің облыстық өнер фестивалі» тақырыбына арналған көрмеміз болып өтті. Колөнер фестивалінде ұлттық киімдер соның ішінде шөкпен, көйлек, бас орамал, берік тағы басқа киімдер көрсетілді.



Бұл колөнер фестивалі Шымкенттің Шәмші Қалдаяқов сабағында өтті. Әрбір аудандан өз колөнерін көрсетуге шеберлер өз бұйымдарын алып келген екен.

Біздің Сарыағаш ауданынан «Ахыска» ТЭМО колөнерін көрсетіп «Мәдениет мерекесіне қатыстысып, шеберлік бұйымдарын көрмеге шығарды. Бас киім берік, шөкпен қыздар киімі, әжелер киімі т.б. Жалпы біздің Сарыағаш ауданының 300 мың халқы бар жұртшылық көп өнерілі көрсетіп мақтау грамотасын алды. Ал біз Сарыағаш ауданы «Ахыска» ТЭМО басшысы Яйла Аскеров бастаған топ өз колөнерін көрсетті. Облыс сарапшыларымен басшылары ТЭМО ризашылығын білдіріп, алғыс хатымен марапаттады. Габидов Исмаил, Мусаев Альстан, Хинизов Алияш т.б. басшылар ТЭМО альсын айтты ризашылығын білдірді. Бұл колөнер мерекесі өнер фестивалі қызықты өтті. Бұл өнер фестивалі бере тәрбиесі мол, ұлттық құндылықтарға толы болғандықтан көрмендердің көңілінен шықты.

Асан ҚАРАЕВ



В селе Талас Байзақского района Жамбылской области состоялась показательная по греко-римской борьбе. С момента открытия клуба прошло полгода, на соревнованиях борцы показали, что это время прошло не даром. Спортсмены не только внесли вклад в свои личные достижения, но и показали профессионализм своих тренеров.

**Греко-римская борьба – это сила, это воля**

Участие ЖОФ ТЭКЦ «Ахыска» в развитии молодежного спорта

Инициатива открытия клуба принадлежала представителям Жамбылского областного филиала «Ахыска». И уже спустя такой незначительный период, ученики клуба показывают заметные успехи.



Соревнования по греко-римской борьбе прошли среди спортсменов в весовых категориях 24, 29, 33, 38 и 45 кг.

Участники состязались на двух коврах. В первой половине дня определились полуфиналисты, продолжившие борьбу за призовые места после перерыва. Судейская коллегия строго от-

Шахпазов, второе — Курбан Кадыров.

Греко-римская борьба является совершенным инструментом для развития силы, координации и скорости в движениях. Занятия борьбой позволяют научиться владеть своим телом и гармонично развивать все свои мышцы.

С первого взгляда кажется, что арсенал борца невелик, однако это не так. Количество приёмов, захватов, бросков достаточно велико, и весь этот арсенал является технически сложным. Говоря простым языком, для того чтобы правильно выучить тот или иной бросок, требуется до тысячи повторений за каждую тренировку в течение нескольких месяцев. При этом важно учитывать, что каждое действие в борьбе — это владение своим телом и управление телом противника, из чего следует, что даже при отсутствии сопротивления со стороны противника вы поднимаете не только своё тело, но и тело соперника.

Виолетта КАДЫРОВА



слеживала порядок и делала предупреждения в случае необходимости.

Борьба участникам помогла многочасовые тренировки перед играми, наставления тренера и поддержка родных и близких. И вот, известна фамилия первого победителя: в весовой категории 45 кг победу одержал Юнус Гафуров в схватке с Агали Амуршаевым.

Первое место в категории до 24 кг занял Орман Омаров, второе место заслуженно досталось Хазыку Агалиеву. Победителем в весе 29 кг стал Тимур Карадуман-оглы, почетное второе место до-



сталось Эмре Агалиеву. В этой категории веса выделялся также Анзор Гафуров, который оказал сопернику достойное сопротивление. В категории 33 кг победу одержал Руслан Сулейманов, вторым стал Хусейн Мазлимов. И в категории 38 кг первое место занял Акиф

**Великая сила добра**

(Продолжение. Начало в № 29)

Уважаемые читатели! В № 29 нашей газеты мы рассказали об акции добра и милосердия, проведенной Турецким этнокультурным центром Төлебийского района Южно-Казахстанской области. Сразу после этого центр приступил ко второму этапу акции. Председатель Төлебийского ТЭКЦ Мухтазим Таиров встретился с акимом района Турғунбековым А.Е. и обсудил с ним вопросы организации со стороны школ. Директорам школ было поручено организовать явку детей с родителями — тех, кому будет оказана материальная помощь.



Активисты центра от каждого села получили задание коллегиально составить списки остро нуждающихся семей, согласовав это с директорами школ. Общая подготовка к акции, которую по традиции назвали «Дорога в школу», была возложена на активиста центра Хейруллу Корикова. От имени руководства ТЭКЦ района — низкий поклон старейшинам: А.Допшанова, Ш.Таирова, Я.Байрамова, Х.Корикова, представителя Төлебийского райОО Г.Рустембека с самого утра объехала все школы района: X.Мамытова, Же-

ности хочется сказать в адрес Хейруллы Корикова за его энтузиазм, ответственность в данной благородной миссии. Он оповестил все школы о дне предстоящей акции, ознакомил членов центра с графиком вручения в каждой школе.

И вот, 23 августа делегация ТЭКЦ в составе М.А.Таирова, старейшин — А.Допшанова, Ш.Таирова, Я.Байрамова, Х.Корикова, представителя Төлебийского райОО Г.Рустембека с самого утра объехала все школы района: X.Мамытова, Же-

нис, Дулати, Кайнар, Алатау, Ынтымак, 1 мамыр, №16 им. Ш.Валиханова, ОСШ-гимназия №1, №5 города Ленгер, Киелитас. Во всех школах инициаторов встречали директора, педагоги, дети с родителями. Акция «Дорога в школу» получила широкое освещение на местном телеканале «Шымкент» и в районной газете «Төлеби туы».

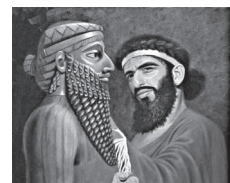
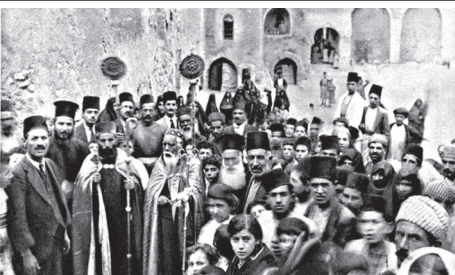
С большой ответственностью отнеслись и хорошей организацией отличились директора: ОСШ №1 — Тезекова Н., школы Дулати — Толпежапаров Б., школы Ынтымак.

В каждой школе члены делегации ТЭКЦ произносили приветственные речи и вручали каждому из присутствующих учеников конверты с десятью тысячами тенге.

В общем, по району к началу учебного года была оказана материальная помощь 60-ти ученикам, из которых 60 процентов составляют дети из семей турок-ахыска, а остальные 40% — дети других национальностей.

В глазах детей нельзя было не заметить радости, а на лицах их родителей — искренней признательности, которую потом они выражали словами благодарности. Хочется верить, что каждый ребенок, обделенный любовью, лаской отца или матери, познавший долю сиротства, повзрослев, сам станет вершить более великие дела во имя добра. И будет помнить слова: «Да не оскудеет рука дающего!»

Фатима МАХАДИН



**Ассирийцы – народ трудолюбивый**

История Ассирии, расположенной в Месопотамии, на территории нынешнего Ирака, уходит далеко вглубь веков. Когда-то это было мощное государство, но в 612 году до н.э., после разрушения столицы Ниневии, воинственный народ на 2500 лет практически исчезает с политической арены.

В 1914 году началась Первая мировая война, которая разделила почти всю планету на два противоборствующих лагеря. Один из них возглавили Россия, Англия и Франция (Антанта), другой — Германия и Австро-Венгрия, к которым присоединилась Турция. В 1915 году ассирийцы бежали из Ирака и Турции в Россию — был геноцид ассирийского народа. Ассирийцы в основном поселились в Грузии и Армении. Народ долгое время жил в республике Закавказья, поэтому наша культура, быт, кухня и поныне очень близки.

14 февраля 1950 года ассирийский народ был депортирован из Грузии в Казахстан. Два железнодорожных состава 17 суток везли нас в неизвестность. Было холодно и голодно. Мы попали на юг Казахстана — Чиликский район Алма-Атинской области. Местное население — казахи приняли нас дружелюбно.

Ассирийцы по своей природе народ трудолюбивый, среди них было много профессиональных строителей, каменотесов, которых привлекали к работе над правительственным комплексом зданий в Алма-Ате. Они и по сей день украшают Старую площадь (площадь «Астанана») южной столицы. Так что ассирийский народ был депортирован из Грузии в Казах-



строительство нашего красивого города.

Численность ассирийцев в Казахстане составляет 500 человек, в городе Алма-Ате проживает 200 человек.

Ассирийский культурный центр основан и зарегистрирован 17 февраля 1991 года.

В то время руководителем центра был Ушанов В.Ж.

Ассирийская диаспора сегодня представлена на всех континентах, и это обстоятельство вызывает вполне объяснимую тревогу среди общественности и в Казахстане по поводу утра-

ты знания языка, письменности, традиций и обычаев. При поддержке и содействии Ассамблеи народа Казахстана открыта воскресная школа, где изучается язык, культура, история, традиции и обычаи ассирийцев. Создан танцевальный ансамбль «Ниневия».

Представителем центра также был Иван Анзор Самсонович — ученый, работал в научно-исследовательской системе Академии наук. Являлся членом Координационного Совета Международного Ассирийского Конгресса, но в мае 2006 года его жизнь унесла тяжелая болезнь.

После смерти Иванова А.С. я, Бит-Сулейман Нелли Нумрудовна, исполняла обязанности председателя Ассирийского культурного центра. А в 2011 году председателем центра избран Ишов Георгий Иванович.

Н.Н. Бит-Сулейман

# “Ахыска”



9 — тамыз 2013 жылы Ораза байрамының екінші сүйікті жұма күнінде Оңтүстік Қазақстан облысы Шымкент қаласына қарасты Қатын-көпір шағын ауданының Тельман елді мекенінің тұрғындары Мусаветар әулеті, әкелері Валат Мусаветтың қайтыс болғанының бір жыллығына арнап, марқұмның ұл-қыздары оның атымен аталған «Валат» тойханасында арнайы еске алу күнін ұйымдастырып, құран бағыштап, ас берді.

## Ас берілді

**Шым қаланың Қатын-көпір шағын ауданына қарасты Тельман елді мекенінде Валат Мусаветті еске алу күні өткізіліп, оның әруағына құран бағышталып, ас берілді.**

Марқұмның бір жылдық асына 70-тен астам түрлі ұлт өкілдері, Валат ағаның туған-туысқандары, жора-жолдастары қатасы. Жиналған қауымға марқұмды еске салу күні, жылдық асымен құран бағыштау мерекесінен алдын Қатын-көпір шағын ауданының құрметті азаматы Камаров сөз сөйлеп, Валат Мусаветтің өмір жолдарын қысқаша баяндап берді.

Ол досы Валат Мусаветтің 1935 жылы Гуржістан Республикасы, Астинда ауданы, Ван ауылдық кенесіне қарасты Базирхана елді мекенінде дүниеге келгенін айтып, оның да депортацияға ұшырағанын, түрлі қиыншылықтарды басынан өткізгені, көптеген қиын-қыстаққа болғанын айта келе, оның сол қиыншылықтың барлығына төзімділік танытып, шыныққан азамат болғанын алға тартты.

1944 жылы Гуржістаннан Бүкіл мұсылмандар зұлымдықпен жер аударылғанда Валат 9 жастағы жас жеткіншек болатын. Ол жас болғанына қарамастан, Шымкент қаласының іргесінде орналасқан Тельман атындағы колхозында қарапайым жұмысшы ретінде әртүрлі ауылшаруашылық жұмыстарына белсене араласты.

Ол Яхян апаимен отбасы құрып, 8 ұл, 2 қыздың әкесі болып, оларды ойдағандай тәрбиелеп, ұлдарын уаға, қыздарын қиғаға қондырып, үлгілі еке ретінде өмір сүрді. Ол халқымызға әдет-ғұрыпты, салт-дәстүрді сақтау, әруақтарға лайықты құран бағыштау, ас беру сияқты мәселелерді әрдайым алға қою керек екенін үнемі айтып отырды.

**Алланың жазуымен Валаттың қайтыс болғанына бір жыл болды. Валат ағаның топырағы торқа болсын, жатқан жері жайлы болсын, оның қабіріне Алланың нұры жауа берсін, отбасына, ұл-қыздарына Алла тағала сабыр беріп, ниеттері қабыл болсын деймін. Келесі сөз сөйлеуен Республикамыздың құрметті мұғалімі, Қатын-көпір ақсақалдар кенесінің төрағасы Салыбек Құдияров былай деді:**

Елге, жерге құрмет ету сыйластықтың бастауы екенін жақсы білесіңдер. Біздің көп этносты Қатын-көпір шағын ауданымызда осындай үгіт-насихат негізінде көп жұмыстар атқарылып келеді. Бұл жұмыстарда Валат марқұмның да еңбегі орасан зор болған. Мен мектеп директорының қызметін атқарып жүргенде де Валат Мусавет тез-тез мектепте болып, оқушы балаларды тәрбиелеп және оқу үлгерімін сұрап жүретін. Оған дәлел бүгінгі күні Валат марқұмның жылдық асына жиналған қауымның көптеген этнос өкілдерінен өкөндігін айтып өткім келеді.

Бұл деген біз төгі бір мұсылман қауымының мәдениетінің, тарихының, салт-дәстүрлерінің негізін, бірлігінің көрінісі екендігі өзісін.

Мен Валат пен ұзақ жылдар бойы араласып, сыйласып, оның халқымыздың бір-біріне жақын қарым-қатынаста болуларына ат салысып, қиын жағдайда өзінің көмегін аямай еңбек өткен азамат болғанын айта аламын.

Ол кісі біздің көп ұлтты шағын ауданымызда этностардың жарасты өмір сүрулеріне, ұлт аралық бейбітшілік

пен келісімнің сақталуына өте жоғары дәрежеде ықпал ете білген азамат болғанын айта аламын.

Валат марқұмның жатқан жері жайлы болып, топырағы торқа болсын, оның қабіріне Алланың нұры жауа берсін.

Келесі сөз сөйлеген «Боржошлов» елді мекенінің ақсақалы Оруч Қураев, өз сөзінде Валат марқұмның халыққа жасаған игі істерінен айта келіп, көпшілік атынан марқұмның ұл-қыздарына сабыр тілеп, оқытылып отырған құранды, беріліп жатқан асты құдай қабыл қылсын деді.

**Келесі сөз сөйлеген облысымыздың көрнекті қайраткері Сұлтанов Жеңіс мырза былай деп бастады:**

Елбасы Н.Ә. Назарбаев айтқандай, қиыншылық атаулыны жеңетін бір ақ күш бар, ол бірлік, еліңді жеріңді қорғау үшін бірлік қаншалықты қажет болса, бүгінгі қол жеткізген табыстарымызда сақтал қалу үшін де сондай қажет. Соған орай мен сеніммен Валат Мусаветтің әрдайым халықтарымыздың бірлігі үшін үлкен үлес қосқанын айта аламын. Ол ұлдарының оқу тәрбие жұмысына көңіл бөліп, отанға, халқымызға аянбай қызмет жасауларына жағдай жасап жетілдірген азамат болды. Міне бүгін оның үлкен ұлы Ахметтің басшылығымен оның ұл-қыздары, оны еске алу күнін өткізіп, әруағына құран бағыштап, ас берулері, жылдық асына жеті жүзден астам қауымның жиналуы Валаттың ұл-қыздарына жасаған еңбегінің ақталуы деп білемін. Сондықтан да ниеттеріңіз қабыл болсын деймін.

Содан кейін Тельман елді мекенінің бас имамы құран бағыштап Валат ағамыздың әруағына дуа етіп сөзді Айваз қажы мен Хамит қажыға берді.

Сарыағаш ауданының бас имамы Хамит қажы жиналған қауымның жүректеніп тебіренетіндей ырғаған келтіріп көтеріңкі дауыспен құран оқыды.

**Айваз қажы өз сөзінде былай уағыз айтты:**

Өздеріңізге мәлім Рамазан айы — он екі айдың сұлтаны болып есептеледі, бұл ай берекелі де көшірмі мол ай. Бұл айдың басты ерекшелігі Алла тағала исламға арнаған бес парызының бірі болған оразаңы осы айда ұстауды парыз етті. Екіншіден адамзат баласын тура жолға бағыттайтын, ақиқат пен жалғанды, сауап пен күнә арасындағы парықты айқындап беретін қасиетті құран осы айда түсірілді. Сондықтан да бұл айда оқылған құран аяттарының сауабы, атқарған іс-амалдардың сауабы өзге айларға қарағанда еселен артады. Соған орай осында жиналған барша қауымға ораза байрамыңыз құтты болсын деймін, Валат ағамыздың отбасына, ұл-қыздарына сабыр тілей отырып, бүгінгі Валат ағамыздың рухына оқытылған құранды, беріліп отсы Алла тағала қабыл қылсын, ол кісінің жатқан жері жайлы топырағы торқа болып, оның қабіріне Алланың нұры жаусын деп тілеймін.

Сонында Валат ағаның ұл-қыздары келген қауымдарға өз ризашылығын білдірді.

**«Ахыска» газетінің аумақтық тілшісі С. Хасанов**



Дом для каждого из нас является крепостью, в стенах которого мы чувствуем себя в безопасности и в спокойствии. При строительстве своей крепости мы, естественно, нуждаемся в стройматериалах. Благо, сейчас у нас в стране множество предприятий данного профиля. И с одной из таких организаций мне хотелось бы вас познакомить, уважаемые читатели. Предприятие по выработке стройматериалов «ПК ИЗАТОВ», владельцем которого является Полат Таирович Изатов, расположено в селе Узынагаш Жамбылского района Алматинской области.

ке стройматериалов «ПК ИЗАТОВ», владельцем которого является Полат Таирович Изатов, расположено в селе Узынагаш Жамбылского района Алматинской области.

## ДОМ – ЭТО НАША КРЕПОСТЬ ПРЕДПРИЯТИЕ «ПК ИЗАТОВ»: ОТ СТОМАТОЛОГА ДО БИЗНЕСМЕНА



Полат Таирович Изатов родился в 1969 году в Алматинской области, Жамбылском районе, селе Узынагаш. После окончания школы, в 1987 году его призвали в армию, служба проходила в далекой солнечной Грузии. В 1988 году, после окончания службы в армии, поступил на стоматологическое отделение медицинского техникума в городе Талгар Алматинской области. В 1971 году, окончив техникум, устроился по специальности на работу в город Алматы, в городскую больницу №7. Однако проработав молодой врач в больнице всего два года: по причине развала Советского Союза пришлось уволиться, так как в то время возникла тотальная безработица. Людям было не до своего здоровья, все думали, как бы заработать на хлеб... Приходилось хвататься за любую работу, которая приносит хоть какой-то доход. В то время профессор, торгующий на рынке, не вызывал никакого удивления.

В 2001 году Полат Таирович решил попробовать открыть свое дело в родном селе Узынагаш. Завод по выработке строительных материалов вначале не давал никаких доходов, дела не шли, так как не было опыта работы. Но с годами, при поддержке сотрудников и владельца фирмы «ТУКОР» Ансара Сарбаловича Кадырова начал набирать обороты. Полат Таирович очень благодарен Ансару Сарбаловичу, который помог ему сырьем и дельными советами.

«ПК ИЗАТОВ». Сейчас товар поставляется на все рынки города Алматы. На фирме работает около двадцати человек, коллектив сплоченный, дружный, не делится на должности, очень развиты взаимовыручка и взаимная поддержка. Само предприятие живет насыщенной жизнью, праздники проходят весело, сотрудники охотно организуют различные мероприятия с викторинами и конкурсами. Несмотря на то, что фирма находится в поселке, зарплата ничем не отличается от городской. Многие работники, набравшись опыта, открыли свои предприятия. Есть и молодые специалисты, которые обращаются к нему за советами и помощью. Полату Изатову очень приятно оттого, что он может чем-то помогать людям, давать им работу и средства на проживание. Все работники довольны своим начальником, который ко всем относится одинаково хорошо.

У Полата Изатова очень веселая и дружная семья. С супругой они живут в браке уже шестнадцать лет, у них два замечательных сына и ладочка-дочка. Полат Таирович надеется, что воспитает их достойными и честными людьми. Ведь после того как человек становится родителем, он перестает жить для себя: все, что бы он ни делал, он делает ради своих детей.

Так и начала процветать фирма

**Руфина ЭЮБОВА**

# “Ахыска”

30 августа 2013 ahiska60@mail.ru

## 21 августа 2013 года в Турецком этнокультурном центре «Ахыска» прошла республиканская конференция по образованию. На повестке дня стояли следующие вопросы:

# РЕСПУБЛИКАНСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ОБРАЗОВАНИЮ

1. О задачах Турецкого этнокультурного центра «Ахыска» по образованию, подведение итогов работы, а также о планах работы на перспективу. Докладчиками по этому вопросу выступили Алиева М.Ф., Фуат Учар, Абилова З.Ф.
2. О руководителях комитета образования ТЭКД «Ахыска» - Касанов З.И., Асиев Ш.А., Кушалиев Р.К.

Приветствовал гостей, Шахимаил Ахметович Асиев считал вопросы повестки республиканской конференции по образованию. Затем прошло голосование за утверждение повестки. Для ведения конференции Шахимаил Ахметович предложил утвердить регламент работы. Докладчики — 15 минут, выступления — 5-7 минут. Первое слово было предоставлено **Меурибан Фазлиевне Алиевой.**

**Mihriban Ali:**  
-Bir dilin özelliklerini incelemek önce onun tarihine değinmek gerekir. Ahıska bölgesi 250 yıl Osmanlı idaresi altında kaldı. Bu dönem bakarsak Gürcistan'ın bir kısmı ile Artvin-Çoruh-Ardahan-Kars topraklarını da Ahıska içinde olduğu görülür. Ahıska, karlı dağları, mermerli kayaları, yeşil ormanları, derin dereleri, mor yaylaları ile ünlüdür. Bölgenin ilk baharı serin, yaz sıcak, sonbaharı ve kışı soğuk geçer. İklimin sertliği Ahıska'nın karakterini de etkilemiştir. Dürüst, mert, zahmet sever, gururlu olmaları kendine güven kazandırmıştır. Günümüzde kadar da biz öyleyiz. Her şey yağın bir şey bizimizi kaybetmedik.

Fakat, farklı coğrafyalarda olmaları ve farklı kanunlara tabi bulunmaları, onların bir araya gelmelerine, örgütlenmelerine, geri dönemlerine mani olmuştur.

**Sürgünden 68 yıl sonra Dünya Ahıska Türkleri Birliği kuruldu.68 yıl boyunca Ahıska şivesinin durumunu ne oldu? Konuşma Dilimizi kaç fayzını başka dilden gelen kelimeler oluşturmaktadır?**

Tam tersine ayak üste dik durup çıktık. Yine tarihe bakarsak: Ahıska'dan, Volga nehri üzerinden batıya gelen, 1068'de Ruslar yenerек, Güney Rusya'ya yerleşen Kıpçak Türklerindendir. Karadeniz'in kuzeyini elinde tutan kıpçakların bir kısmı Güney Kafkasya'ya, bir kısmı da Kırım'a yerleştiler.

Yüzyıllarca bölgenin hakimi olan Kıpçak- Ahıska Türklerinin konuşma dilleri de Kıpçak Türk-



# РЕСПУБЛИКАНСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ОБРАЗОВАНИЮ



çesidir. Bu nedenle günümüzde bile Kazak Türkçesiyle Ahıska şivesi arasında çok benzerlikler var. Ahıska şivesi ise konuşma dilinde Ahıska - Yerlileri ve Ahıska - Terkemeleri diye fonetik farklılıklar görün. Ahıska'da yaşayan ve halk arasında genelde yerliler ismiyle anılan Kıpçak Türkleridir. Yerli Ahıska Türkleri 12. ve 13. yüzyıllarda Gürcü devletinin Ahıska'ya mali, idari işlerini ellerinde tutmuşlardır. 1575'te Müslümanlığı resmen kabul ederek günümüze kadar gelmişlerdir.

Ahıska'da yaşayan Terkemelerin konuşma dili Azeri Türkçesine çok yakındır. Saz-aşık geleneği bu güne kadar aralarında yaşamıştır. Türkiye'de Kars, Iğdır, Sankamış, Çıldır bölgesinde yaşayan Terkemelerin Bizant kendileri için Karapapak adını kullandıkları görülür. Terkemeler hakkında çeşitli fikirler sürüldüğünü görüyoruz.

1. Mekke'yi terk ederek Ahıska bölgesine yerleştiler (terk etme).

2. Terkeme adının Arapça Türkmen kelimesinin çoğulu olan 'Terakime' sözünden geldiği de görülür.

Aynı coğrafyayı paylaştıkları, içişe yaşadıkları, aynı adı taşıdıkları (Ahıska)ları nedemeliy. Ahıska Yerlileri de, Ahıska Terkemeleri de de sürgün ettiler. Günümüzde aynı topluluğu oluşturan Türkler olduklarını söyleyebiliriz. Tek adı Ahıska Türkleridir.

Eğitim alanında yaşadıkları

zorlukları dile getirsek; Ahıska'da önce Arap, sonra Latin ve sonra da Kiril alfabesini kullanmaya zorlandılar. 1940'lı yıllardan sonra da Gürcü dili ve alfabesi eğitim ve öğretimde zorunlu kılındı.

14 Kasım 1944'te Ahıska, Ahıl-kelek, Aspinza, Adıgön ve Bogdanova Sancaklarında bulunan en az 220 köy sürgün edildi. Böylece 1944'te sürgün olan Ahıska Türkleri sadece 1991'de Ana Dillerini Türkiye Türkçesini öğrenmeye kavuştular. Kavuşmanın temelinde - örgütlenme, dernekleşme vardı. Sadece ve sadece birlik ve beraberliğimiz sesimizi dünyaya yaydı.

1991'de Kazakistan Ahıska Türklerinin Kültür Derneği Kuruldu. Dernek Başkanlığına Fevrik Hasımoğlu seçildi. Eğitim Komitesi Başkanlığına Fazıl Alibek Kerim oğlu tayın oldu. Değişik Branşlarına sahip olan Ahıska Öğretmenleri bir araya gelip, Ana Dilimizi çocuklarımızla öğretilim diye üyü tutular. Böylece bu işe başladık. Sonra her sene Türkiye Seminerlerine gönderildik. Türkiye Cumhuriyeti Eğitim Müşavirliği ile TTKA tarafından desteklendik.

Bir kaç yıl sonra Dernek Başına Ahıska'da iş adamı sayın Ziyaeddin İsmihan oğlu seçildi.

Türkiye işlenen okulların sayısı 15'ten 45'e çıktı. Seminerler, Olimpiyatlar, sınıflar açılıp donatıldı. Türkiye'den kitaplar, öğretmenler gönderildi. Ahıska kontenjanı sağlandı. Dil öğretimine destek olan

'Ahıska gazetesi', Kazak radyosundan Türkçe yayınlar hazırlanmaya başladı. Ahıska imamlarımız içinseminerler düzenlendi. Ahıska şivesinde konuşan 'Miko' teatrosu dilimize renk kattı.

1989'da Kazakistan'da birinci 'Diller Hakkında' Kanun Hükümeti tarafından onaylandı, kazak dili - devlet dili statüsüne sahip oldu. ana Diller hakkında ekler alındı. 1997.yılında ikinci 'Diller Hakkında' kanun çıktı. Ayrıca Ana Dillerinin okutulmasına da izin verildi. Kazakistan Ahıska derneği artık rayına oturdu. Bütün komitelerin işleri iyi gitti. Bu nedenle dernek başkanlarımız - Ziyaettin İsmihan oğlu, Şahisimaıl Ahmet oğlu, Kazakbay Taşdemiroğlu, Alibek Niyazoğlu, Zöhre Fazıl kızına bütün öğretmenler adına teşekkür ederim.

2008'de bir grup Türk dili öğretmenlerimiz Zöhre hanım başkanlığında Yeni Türk Dili Programı hazırlandı. Bu programa göre Kazakistan Devlet okullarında Türkiye Türkçesi öğretiliyor. Devlet okullarındaki Türkçe açık derslere Türkiye Milletvekilleri de katılmıştır. Özel olarak Narhanım hanımın derslerine (Karasay ilçesi, Almatı vilayeti). 2009, 2010 yıllarında Kazakistan Ahıska Derneği başkanlığında Türkçe ve Kazakça Olimpiyatlar organize edildi. Bu işe emeği geçen Eğitim Komitesi Başkanı Zöhre Fazıl kızına teşekkür ederim. Ahıska'da dilimizi öğrettiler, yani sıra çocukları-

1. İki ünlü yan yana gelmez.  
2. Fiiller cümlelerin sonunda yer alır.  
3. Sıfatlar teklil halinde kullanılır  
4. Rakamlardan sonra -lar, -ler ekleri gelmez.  
5. Şiirlerde devrik cümleler görülür.

Derslerimizde öğrettığımız konuları Ahıska şairlerin şiirleriyle pekiştirelim. İbrahim Türkü, Kamal Karaev, Sadir Hasanov, Aşık Piloş, Mürteze Lebilisi, Ali Paşa Veysoğlu, Aşık Mevlid daha niceleleri, göçüklerimiz bu isimleri öğrenmiş olurlar.

Kıymetli meslektaşlarımız! İş-



mize devam etmeliyiz. Yorumladan Türkiye Türkçesini okul programlarına eklemeliyiz. Dernek Eğitim Komitesi Başkanlarıyla okul Yöneticileriyle görüşmelisiniz. Son olarak saygıdeğer Yöneticilerime hitap ediyorum. Hayatımızın 25 yılını bu kutsal işimize feda ettik, çünkü dilimizi, dinimizi, örf adetlerimizi bilmesek hangi milletten olduğumuz belli olmaz. Her şeye rağmen Türkiye Türkçesi Ahiskalıların yoğun yaşadığı yerlerdeki okullarda mutlaka okutulmalıdır. Her ailenin çocuğu il-selerinde eğitim alamaz. Çoğu devlet okullarındadır.

Değerli meslektaşlarımız! Bil-dığımız gibi Kazakistan Halk As-samblesinin son toplantısında Cumburbaşkanı Nursultan Nazarbayev Devlet Dili – Kazak Diline değerinizi bütün Ana Dillerinin saklanması da dile getirdi. ‘Dili kaybolan topluluğun, kendide silinir gider’. Böyle olumsuz du-rumun yüzünden, nice milletler tarih sahnesinden gitti, dedi. Bu nedenle çocuklarımızı Türkçe-yi öğretilmekte kimsen engel olamaz. Sadece gerekli şartların sağlanması lazımdır.

Şimdi bir kaç kelime Almatı şehri 99 okul hakkında; 22 senedir okulumuzda Türk Dili okutul-maktadır. Güzel örnek donatılmı-yı bir sınıfımız var. Sınıfımızın tamiri ve donatılması Sayın Hüseyin İsmihanoglu tarafından yapıldı. Hüseyin Bey Almatı vilayetine Milletvekiliydi. Okulumuzda Türki-yeli Türk Dili öğretmenleri de çalıştı. Şimdi Dildar Nida kıızı ile ben – Mehriban Ali birlikte çalışı-yoruz. Talgar Ahiska Lisesini yak-laşık 10 öğrencimiz kazandı. Son zamanlarda, maalesef, saat sayısı azaldı. Okul boyunca toplam 12 saat Türkçe ayrıldı. Buna dikkat etmenizi rica ederim, çünkü 420 Ahıska Türk çocuğu nerede Türk-çeyi öğrenecek.

**Фуат Учар - председателъ комитета религии ТЭКЦ РК.**  
**Басқан Умар Дин Комитеси**  
Değerli öğretmenlerimiz, Şimkeni'ten, Taraz'dan, Cü'dan gelen misafirlerimiz, ko-mite başkanlarımız hepimize hoş geldiniz demek istiyorum. Öğret-menlik çok büyük kutsal bir yöne-timdir. Dünyada üç kişinin elin-den örnek sevaptır ana, baba ve öğretmen. Dünyada yok olmayan bir şey var, oda bilim. Hazretti Ali diyor ki, bana bir harf öğretmenin 40 yıl hizmetleri olsun bile azdır. Eğer bunu anlarsak biz hiç bir za-man ayak altında olmayız. Bilim bizim için en önemli bir mesela. Onun için derneğimizin eğitim komitesinin daha çok çalışması lazımdır. Ahıska Türk Derneği olarak gençlerimizin Türkiye üniversite-lerinde okunması için çok emek-ler yapıyoruz. Öğretmenlerimizin tarafından gençlerimizi bina har-zırlatmam. Yani 9,10,11 sınıfları yüksek bala okunmaları lazımdır. Bu ülkede rahat okunması istiyorsak,



çocuklarımızın okutulması lazımdır. Yeni bir eğitim dönemi başlıyor oturur düşünün, neler yapmalı-yız, çocuklarımızı nasıl hazırlık yapmalıyız. Biz dernek olarak her zaman yanınızdayız, elimizden gelen ne varsa milletimiz için her şey yapıyoruz. İnşallah bir kaç gün sonra yeni eğitim dönemi başla-yacak dileğim odur ki öğrencilerimiz güzel bir eğitim alsınlar, sonun-da başarılı olsunlar ve Türkiye'de okumaya isteyenler Allah nasib eylesin inşallah. Hayırlı ve uğurlu olsun yeni eğitim yıl dönümümüz. Burada oturan herkese, DATÜB



помочь нашим ученикам в поступлении. Только он сам, своими академическими зна-ниями и успеваемостью дол-жен достичь этого. Спасибо всем за внимание.  
**Рамазан Ламаев, советник президента правления ТЭКЦ по южному региону.**  
**Рамазан Ламаев:**  
- Bizim en büyük problemimiz – okullarda iyi okuyan çocuklarımız az. Bu problemimizin kökü ana babadan geliyor. Çünkü on-

именем твоим позволъ сми-ренно преклонитъ колени». Если у каждого человека будет в жизни хороший учи-тель, он станет для него как путеводная звезда. Но что говорить о преподавании ту-рецкого языка — здесь мно-го проблем. Можно выска-зать несколько критических замечаний. Наш этнокуль-турный центр уделяет внима-ние, оказывает помощь малоимущим, мы хотим объ-ять необъятное, занимаемся спортом — чем угодно. Но мы забываем, что начинать нужно с языка, с культуры, с обычаев народа. Так если язык стоит на первом месте, значит, с образования надо начинать. Мы очень счаст-ливый народ, потому что у нас все есть. Мы имеем свой лицей и вот этот лицей дол-жен быть тем самым очагом культуры. Давайте не будем говорить, что поможем, да-вайте сделаем это вместе, наведем порядок. К обще-ственной работе всегда при-ходят те, кто готов работать во благо своего народа. Я думаю, что вместе, взявшись за руки, мы улучшим свою систему и базу данных. Еще



Абиловой. Находясь в долж-ности руководителя отдела образования ТЭКЦ, она сде-лала очень много. Благодаря ее правильной политике, мы сделали большой шаг впе-ред именно в образовании. Также мы пропагандируем то, чтобы наших детей от-давали в классы с казахским языком обучения. Вот эту тенденцию мы должны про-должать. Казахский язык для наших детей должен стать вторым родным языком. Мы должны внушать детям, что изучая казахский язык, они изучают свой родной язык. Наш Президент Нурсултан Назарбаев сказал: «Вы, тур-ки, в первую очередь дол-жны быть опорой во всех госу-дарственных программах». Поэтому мы должны быть в первых рядах тех, кто ока-зывает поддержку государ-ственной деятельности наше-го Президента.

Вторая наша проблема — это поступление наших детей в вузы Турции. В этом вопросе непосредственное участие принимает наш ува-жаемый председатель коми-тета религии Фуат Учар, ему выражаю особую благодар-ность. Как уже было сказа-но выше, детей к этому мы должны подготавливать уже с 7-8-го классов. На одно ме-сто должны претендовать 10 детей, чтобы мы могли вы-брать лучшего из лучших. То же самое касается нашего Казахско-турецкого лица-ря в городе Талгар. Опять же хочу отметить то, что это проблема наших семей, наше-го народа. И, обращаясь к вам, уважаемые учите-ли, я прошу подойти к этой проблеме теснее. Давайте вместе в новом учебном году поработаем над этим тщательно. Нам с вами нужно добиться того, чтобы минимальный процент хоро-шо учащихся составлял 70%, чтобы наши дети не терялись на фоне других детей разных национальнос-тей. Давайте каждый день прослеживать, как учаща-ются наши дети. Особенно тех, кто учится в 6 классе, что-бы их подготовили для по-ступления в лицей, и в 11 классе — для поступле-ния в вузы Турции. Вот эти две категории детей нужно взять под строгое наблю-дение. Впредь мы должны тщательнее, на более каче-ственном уровне готовить наших детей к сдаче экза-менов. Если мы возьмемся за это все вместе, то у нас обязательно все получится.

Зейнаб АЛИЕВА



koordinatörlerimize de Sadır ve Roza Eibovlara, bu işimize emek veren insanlara teşekkürlerimi belirtmek istiyorum. DATÜB çok büyük işler yapıyor, bu boş karı-lık olmaz. Bütün Ahiskalıları bir araya toplayan bir çatıdır.

**Зухра Абилова, руко-водитель отдела образования ТЭКЦ РК.**  
- «Учитель»... Это слово действительно очень весо-мо. Учитель — это ум, мозг, двигатель всего. Поэтому вам, дорогие учителя, я же-лаю, прежде всего, здоро-вья, благополучия в ваших семьях. С началом нового учебного года, дорогие мои коллеги. Чтобы этот год при-нес вам много творческих успехов, чтобы вы собрали много хороших плодов. До-рога учителя нелегка — это знает каждый. Что касается поступления в вузы Турции, в этом году проводилась большая агитационная ра-бота по этому вопросу. Мы много ездили в различные регионы нашей страны, где компактно проживают турки-ахыска. Поступление в вуз Турции — это очень важный вопрос, он должен ставиться перед учеником с 7-8 класса. Параметры знаний ребенка оцениваются по ЕНТ. Вот здесь работа учителя дол-жна быть четкой. Он должен тщательно подготавливать ребенка к ЕНТ, помочь ему с выбором профессии. Мы не имеем никакой возможности

раз поздравляю всех с нача-лом нового учебного года.  
**Подводя итоги ре-спубликанской конференции по образованию, выступил председатель Всемирной ассоциации турок-ахыска, президент правления Турецкого этнокультурного центра РК — Зиятдин Исмиханович Касанов:**  
- Являясь Турецким этно-культурным центром «Ахыска», мы должны всячески повышать уровень образо-ванности нашей молодежи. Сегодня у нас много возмож-ностей для создания лучшей жизни. Но, к сожалению, надо признать то, что обра-зование наших детей-ахыска не на высоком уровне. Вот уже долгие годы мы боремся с этой проблемой. Над этим нужно еще очень долго ра-ботать и уделять этому больше внимания. Я всегда говорил это и говорю: очаг данной проблемы находится внутри семьи. Родители не уделяют должного внимания образо-ванию своего ребенка. Как говорится, дети — это наше будущее и в будущем я хочу, чтобы многие из них занима-ли руководящие должности. Благодаря нашим учителям, на сегодняшний день во многих школах наши дети имеют возможность изучать свой родной язык. Отдель-ную благодарность хочу выразить Зухре Фазиловне

Уважаемые читатели! В нашей газете открывается новая рубрика: «Детские заболевания и советы по их лечению», вести которую будет детский ЛОР-врач Курбан Саматович Курбанов. Первая тема, представленная вашему вниманию, - «Частые отиты у детей».

**Что такое отит?**

Это острое состояние, при ко-тором возникает боль в ухе. При этом может повышаться темпера-тура, дотрагивание или надавли-вание на козелок и ушную раков-ну болезненно, ребенок плохо слышит (взрослые дети), испыты-вается ощущение заложенности в ухе, маленькие дети мотают головой, плачут, тянутся рукой к больному уху или трутся головой о подушку или пеленку больным ухом.

Острая боль, воспаление в ухе может возникнуть на фоне либо респираторной инфекции, сопро-вождающейся насморком, пато-логией носоглотки — аденоидов, и аденоидитами, гриппа, затяжных насморков, либо возникает само-стоятельно без каких-либо пред-располагающих факторов. Боль в ухе может быть осложнением та-ких инфекционных заболеваний как корь, скарлатина, инфекцион-ный менингит.

**Когда отит стано-вится частым?**

Если мы говорим о частых отитах, то отиты, которые возни-кают больше четырех раз в год — это частые отиты. Отитом на-зывается именно острая боль в ухе, и если такое состояние быва-ет более четырех раз в год — это частые отиты.

**Как протекают ча-стые отиты?**

Отит начинается с острой боли в ухе, которая чаще появля-ется в вечерние или ночные часы. Ребенок беспокоен, плачет, и ребенка болит ухо. Температура тела может повыситься до субфе-брильных или фебрильных цифр. Через некоторое время (обычно через день) после начала забо-левания ухе может «потечь», т.е. в слуховом проходе появляются слизисто-гнойные выделения - гнойный отит. При этом боль в ухе уменьшается или проиходит полностью, общее состояние улучшается.

Иногда бывает, что в резуль-тате не совсем правильного ле-чения или несоблюдения сроков лечения острого отита может про-изойти рецидив. Если мы гово-рим о рецидиве одного и того же заболевания, то повторный отит возникает с интервалом не более одной недели после первого. Но если мы говорим о новом забо-левании, которое может возникнуть,

**Оно может возникнуть через ме-сяц и больше.**

Для частых отитов всегда есть какой-то предрасполагающий фактор.

Острый средний отит у ре-бенка — это острое заболевание, которое возникает в результате воспаления элементов среднего уха. К среднему уху относятся: барабанная перепонка, барабан-ная полость, клетки сосцевид-ного отростка и слуховая труба. Чаще всего острые отиты у детей возникают в результате распро-странения инфекции из полости носа через слуховую трубу в барабанную полость. Поэтому наи-более частой причиной острого среднего отита именно в детском возрасте являются заболевания

Следует отметить, чаще все-го ситуация возникает ночью: об-щий дискомфорт, ребенок плачет, семья не спит. Ситуация требует каких-либо активных действий со стороны родителей в ночное время, когда не так просто обра-титься к врачу. Поскольку острый средний отит в детском возрасте является серьезным заболева-нием, поэтому он не допускает самостоятельного лечения. Отит должен лечиться врачом дома, либо в стационаре. И конечно, в этом случае ребенок будет тре-бовать ухода — а это значит, что родители должны прервать свою работу и остаться с ним дома на больничном.

**Самолечение или врач?**

Обычно лечение острого среднего отита, если лечение на-чато вовремя и выбрана правиль-ная стратегия, продолжается не более пяти-семи дней. В случае рецидивирующих средних отитов, когда причина этих отитов — за-болевания полости носа и но-соглотки, то здесь все будет зави-сеть от того, КАКОЙ процесс в полости носа и носоглотки и, соответственно, нужно зани-маться лечением именно носа/ носоглотки, и только после этого можно справиться с проблемой рецидивирующих отитов.

Кстати, при аденоидитах риск развития отитов у детей очень высок. Именно разрастание аденоидной ткани в носоглот-ке нарушает функцию слуховой трубы и является частой при-чиной рецидивирующих отитов у детей.

Если у ребенка разовый слу-чай острого среднего отита, то достаточно одного посещения для назначения собственно ле-чения и второе посещение - уже после окончания лечения. Если речь идет о рецидивирующих средних отитах, то после выздо-вления необходимо показат-ся через две недели, но в целом ребенок нуждается в ежемес-ячном осмотре оториноларинго-ла.

**Обязательное носовое дыхание**

Нормализация функции ды-хания и правильное дыхание через нос - это основной путь справиться с рецидивирующими средними отитами. Нормализация дыхания дает ребенку следующее:  
• уходит отек, т.е. в этом слу-чае удаётся практически полно-стью ликвидировать отек слизи-стой оболочки в полости носа и слуховой трубы;  
• устранение отека позволя-ет восстановить нормальную и правильную вентиляцию сред-него уха, нарушения которой и являются основной причиной средних отитов у детей.  
Восстановление естествен-ной вентиляции среднего уха — гарантия того, что в будущем у ребенка не будет отитов.

**Отит можно спро-воцировать самосто-ятельно:**

если неправильно сморкаться, то даже при отсутствии како-либо воспалительного процесса в носоглотке при неправильном

**ЧАСТЫЕ ОТИТЫ У ДЕТЕЙ**



полости носа и носоглотки. Отиты в детском возрасте могут быть как катаральные, так и в следующей стадии — может быть гнойный отит.

**Опасность отитов в детском возрасте**

Они опасны своими ослож-нениями. Наиболее грозным осложнением острого среднего отита у детей является анрит, мастоидит, когда воспалитель-ный процесс из барабанной поло-сти, через тонкие костные стенки, проникает в заушную область (об-ласть сосцевидного отростка) и дальше может распространяться либо в среднюю черепную ямку, либо в клетчаточные простран-ства шеи.

Самое частое и характерное проявление отита — это когда ребенок вдруг вечером или ночью начинает плакать и жаловаться - гнойный отит. При этом боль в ухе уменьшается или проиходит полностью, общее состояние улучшается. Иногда бывает, что в резуль-тате не совсем правильного ле-чения или несоблюдения сроков лечения острого отита может про-изойти рецидив. Если мы гово-рим о рецидиве одного и того же заболевания, то повторный отит возникает с интервалом не более одной недели после первого. Но если мы говорим о новом забо-левании, которое может возникнуть,

В некоторых случаях роди-тели также, если это тем более частые отиты, сами начинают использовать антибактериальные препараты. Какие здесь есть ню-ансы? Да, действительно, если это простой острый катаральный средний отит, который возник на фоне затянувшегося насморка, мы можем тем самым облегчить состояние ребенка, используя обезболивающие капли в ухо и нестероидные противовоспа-лительные препараты. Но в этом случае нет никакой гарантии того, что, сняв симптомы заболева-ния, мы вылечим само заболева-ние. То есть самолечение комби-

**Сообщение для СМИ**

Министерство культуры и информации объявляет о начале приема материалов для участия в конкурсе в обла-сти этножурналистики «Шаңырақ», организуемом при поддержке Ассамблеи народа Казахстана.

**Цели и задачи конкурса:**

- укрепление межэтнического согласия в обществе и единства народа Казахстана;
- освещение достижений го-сударственной политики в сфе-ре межэтнических отношений и межкультурного диалога;
- пропаганда культуры, тради-ций народа и этносов, проживаю-щих в Казахстане;
- расширение сферы приме-нения государственного языка;
- содействие развитию казах-станской этножурналистики;
- повышение роли и ответ-ственности казахстанских СМИ при освещении темы межэтниче-ского согласия.

Для участия в конкурсе при-нимаются статьи на государствен-ном и русском языках, опублико-ванные в 2013 году в печатных СМИ и Интернет-ресурсах, а

**также теле- радио передачи и про-граммы.**

Содержание представляемых материалов должно быть направле-но на формирование и распро-странение идей духовного согласия, казахстанского патриотизма, отра-жать различные грани межнацио-нальных отношений в Республке Казахстан, освещать деятельность национально-культурных объедине-ний, Ассамблеи народа Казахстана и малых ассамблей, способствовать развитию культур народа Казахста-на.

**Конкурс проходит по 5 номинациям:**

- укрепление межэтническо-го согласия в казахстанском обще-стве;
- роль государственных сим-волов в укреплении казахстанского патриотизма;
- разьянение деятельности Ассамблеи народа Казахстана;

- развитие культуры и тра-диций казахстанских этносов;
- повышение роли государ-ственного языка.

Участники конкурса могут зареги-стрироваться на официальном сайте Министерства культуры и информа-ции [www.mki.gov.kz](http://www.mki.gov.kz), заполнить анке-ту и прикрепить конкурсные работы онлайн. Конкурсные работы боль-шого размера (более 10 Мб) можно отправлять на электронный адрес [shanyrak2013@bk.ru](mailto:shanyrak2013@bk.ru), либо загрузить на YouTube и направить ссылку на указанный электронный адрес.

Также необходимо направить в Организационный комитет заявку с указанием информации об авторе, места учебы, работы, должности, адреса, контактного телефона. Ко-пии опубликованных материалов и записи на дисках в формате DVD, CD должны прилагаться.

С 25 сентября 2013 года на официальном сайте Министерства начнется открытое голосование. Голосование возможно только по-

сле регистрации на сайте. На основании онлайн-голосования жюри определит победителя по 5 номинациям.

В декабре состоится цере-мония их награждения ценными призами и почетными грамотами Ассамблеи народа Казахстана и Министерства культуры и инфор-мации Республики Казахстан.

**Министерство культуры и информации Республики Казахстан, 010000, город Астана, Дом Министерств, 15 подъезд. Тел.: (8 7172) 74 04 32, 8 (7172) 74-04-65 shanyrak2013@bk.ru., +7-702-748-55-50**

**Министерство культуры и ин-формации Республики Казахстан, Оргкомитет конкурса по этножурналистике «Шаңырақ»**

## В Шымкенте 22-летний изверг искромсал своих родителей топором

Многие до сих пор не могут понять, как любящий сын превратился в чудовище. Сам задержанный говорит, что расправился с родителями, устав от их ссор со старшим сыном.

Шымкентские полицейские расследуют дело о местном Погрошителе. 22-летний изверг искромсал своих родителей топором за то, что они якобы устраивали нравоучения его брату.

Многие до сих пор не могут понять, как любящий сын превратился в чудовище. Сам задержанный говорит, что расправился с родителями, устав от их ссор со старшим сыном. В тот вечер подозреваемый, как он рассказывает, набросился на спящего отца. Сначала душил его, затем бил всем, что попадалось под руку. Этого показалось мало, и он схватил нож, которым нанес несколько ударов в спину. Добивал отца арестованный топором. На крики в комнату вбежала мать. Женщина в считанные секунды тоже погибла от удара топором по голове. Изрубив родителей, сын отправился на прогулку в соседний микрорайон, где его и задержали полицейские.

Салтанат Каракозова, руководитель пресс-службы ДВД ЮКО:

— Как показала экспертиза, муж с женой погибли в результате множественных колото-резаных ран и рубленых ран, которые обнаружили на голове. В данное время изъят топор со следами крови и нож и назначены ряд экспертиз, в том числе психиатрическая.

## За убийство супругов-предпринимателей лидер ОПГ приговорен к пожизненному сроку

Шокирующее преступление произошло три месяца назад в Курмангазинском районе области. Преступная группа из пяти человек жестоко расправилась с семейной парой. 23 августа в Атырау к длительным срокам заключения приговорены члены ОПГ, жестоко расправившиеся с супругами-предпринимателями. Главу банды головорезов А. Жашиева осудили пожизненно.

Громкое дело, всколыхнувшее всю область, рассматривалось в специализированном межрайонном суде по уголовным делам под председательством судьи Гульнар Хаженовой. Наказание назначено с учетом характера и общественной опасности совершенного преступления, отмечается в приговоре суда. Еще один участник группировки, ранее судимый А. Бакешов получил 24 года колонии особого режима. В колонии строгого режима ближайшие 23 года проведут А. Туралиев и А. Садуакасов, а А. Исмагулов пробудет там 18 лет. Приговором суда у них конфисковано имущество. Суд также удовлетворил ранее поданный иск о возмещении морального ущерба в 5 миллионов 296 тысяч тенге.

Приговор в законную силу не вступил, у сторон есть время на его обжалование или опротестование.

Как сообщалось ранее, шокирующее преступление произошло три месяца назад в Курмангазинском районе области. Преступная группа из пяти человек жестоко расправилась с семейной парой. Из дома убитых бандиты унесли мобильный телефон и драгоценности женщины. Как выяснило следствие, за семьей злоумышленники вели слежку на протяжении месяца, в дом же проникли ночью, когда все члены семейства спали.

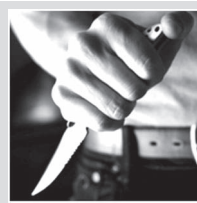
## Перекрыт канал распространения наркотиков в тюрьме

Департамент КНБ Костанайской области возбудил уголовное дело в отношении группы лиц, которые обвиняются в незаконном приобретении и сбыте наркотических веществ в особо крупном размере на территории исправительного учреждения УК 161/11, находящегося в Аркалыке.

Департамент КНБ Костанайской области возбудил уголовное дело в отношении группы лиц, которые обвиняются в незаконном приобретении и сбыте наркотических веществ в особо крупном размере на территории исправительного учреждения УК 161/11, находящегося в Аркалыке.

— Денежные средства, поступающие на счет, использовались для приобретения и оплаты поставки наркотических средств, психотропных веществ, спиртных напитков и других запрещенных предметов членам группы и другим осужденным, отбывающим наказание в исправительном учреждении, а также для приобретения продуктов питания, товаров народного потребления, религиозной литературы в интересах организованной преступной группы, аренды помещений для хранения указанных предметов, — сообщил сотрудник областной прокуратуры Нурбол Абдрахманов.

Он отметил, что пока в интересах следствия нельзя сообщить, сколько лиц занималось поставкой наркотиков в колонию, какой объем туда был поставлен и связана ли данная группа с делом о торговле героином, которое на следующей неделе начнут рассматривать в суде по уголовным делам Костанайской области. Вопрос о том, замешаны ли в этом деле сотрудники учреждения, также остался без ответа.



## В Алматинской области мужчина напал с ножом на патрульных полицейских

Неизвестный мужчина в городе Ушарал с применением холодного оружия оказал сопротивление одной из патрульных групп Алакольского РОВД, по сообщению ДВД Алматинской области.

Полицейские по горячим следам задержали подозреваемого и водворили под стражу.

При проверке документов водителя автомашины «Хонда Одиссей» один из его двух пассажиров, находящийся в нетрезвом состоянии, напал на полицейских с ножом. Получившие ранения полицейские госпитализированы в больницу Ушарала. Состояние обоих стабильное.

По факту возбуждено уголовное дело (ст.321 УК РК «Применение насилия в отношении представителя власти»). Подозреваемый содержится под стражей в Алакольском РОВД. Начато расследование.

Мы, Общественное объединение «Женщины «Ахыска», знакомим вас с самыми красивыми камнями мира. В этом выпуске газеты вы можете больше узнать о таком камне, как

## Сардоникс

По преданиям, у римлян этот самоцвет вошел в моду благодаря крупному римскому полководцу и государственному деятелю Сципиону Африканскому более 2000 лет назад, которому сей самоцвет очень понравился и который пользовался изготовленными из него печатками (к нему не прилипал воск); простой народ стал использовать его в качестве недорогих украшений. И уже в то время были подделки. Как писал Плиний Старший, сардоникс можно получить, аккуратно склеив три камня.

Большим авторитетом пользовался сардоникс в Египте: его много среди безделушек и украшений царицы Клеопатры (69-30-е годы до нашей эры), в том числе ее любимый сосуд с черным порошком антимония для наведения теней на веки был из сардоникса. Сардоникс упоминается и в Священном Писании - является пятым основанием Великого Небесного Иерусалима (Откр., XXI, 20).



Сардоникс — камень религии, идеологии, информации, науки. Слоистый, мозаичный, пестрый камень всех цветов. Он связан с Ураном. Камень связан с победой над временем, поэтому его употребляли для омоложения, для

продления жизни. Иногда он используется для астральных путешествий во времени, для ясновидения. Но основное дело сардоникса — обеспечивать будущее. Человек, который стремится обеспечить свое будущее, избавиться от страхов перед будущим, должен носить этот камень.

Он также оберегает человека в поездках, путешествиях, командировках. Это — один из камней-оберегов. Хорош он для Водолеев, Стрельцов, Близнецов. Не подходит созвездиям Дева и Рак - разрушает их планы. Способствует отрешенному размышлению, философии, интеллекту, рассудочному постижению бесконечности, сильной устойчивой эйдектике (сны наяву), респираторному воображению, буквально пребыванию в воображаемом мире.

Способствует избавлению от страхов перед будущим, оберегает человека в поездках и путешествиях. Способствует омоложению, продлевает жизнь. Древние считали, что этот камень дает защиту от любовных чар, помогает уберечься от неверности и предательства. При переломах помогает сращиванию костей.

Темный сардоникс (мужской) при ношении на теле помогает быстрой исцелению от язв и ран. Светлый (женский) способствует зачатию.

В лечебных целях сардоникс используется в том случае, когда необходимо наладить у человека способность регенерации (восстановления): этот камень помогает внутренним органам и тканям вновь начать правильно функционировать, то есть сардоникс фактически способствует омоложению организма человека. Он прекрасно снимает лихорадочные состояния, ускоряет срастание сложенных костей, останавливает кровотечения, помогает наладить работу селезенки (кровенворный орган) и всей эндокринной системы организма. Сардоникс врачует органы пищеварения, способен уменьшить угрозу выкидыша.

**Цвет:** огненного, оранжево-красного, иногда почти красно-черного цвета.

**Прозрачность:** непрозрачный. Известны и прозрачные разновидности, которые просвечивают на глубину до 3-4 см и имеют замечательный тонкий рисунок в виде розовых и золотисто-коричневых чередующихся полос. У индейцев доколумбовой Америки ацтекков просвечивающий зеленовато-желтый мраморный камень считался священным.

**Блеск:** стеклянный.  
**Распространенность:** Австралия, Алжир, Аргентина, Афганистан, шт. Минас-Жерайс в Бразилии, Египет, Индия, Мексика, Пакистан, США.

Лучший трехзвездочный Отель города Астана «Тенгри»

**TENGRI** hotel

010000, Казахстан, ул.Майлина, 1А

Тел. 8 (7172) 41-38-38, 41-38-41  
Mob.: +7 (775) 913 83 82

E-mail: sales-tengri@mail.ru  
Web: www.tengrihotel.kz

**Предлагает Вам:**

- 128 Уютных и комфортных номеров
- Организация трансфера
- Конференц залы на 50 посадочных мест
- Роскошный банкетный зал «Парасат» на 250 посадочных мест
- Проведение различных видов мероприятий и торжеств
- Шедевры национальной и европейской кухни
- Первоклассное выездное обслуживание

**AMBASSADOR HOTEL**  
ALMATY

121 Zheltoksan Street, Almaty, Republic of Kazakhstan, 050091  
ул.Желтоскан, 121, Алматы, Республика Казахстан, 050091

Phone/Тел.: +7-(727) 250-89-89, 50-89-45... 49  
Fax/Факс: +7-(727) 272-64-41  
www.ambassadorhotel.kz  
e-mail: ambassadorhotel@msn.com

**Premier International Alatau**  
HISTORICAL HOTEL & BUSINESS CENTER

**Premier International Alatau**  
HISTORICAL HOTEL & BUSINESS CENTER

Dostyk ave, 105, 050051, Almaty, Kazakhstan

Тел.: 007 (727) 2581111  
Fax: 007 (727) 2581555

**Premier International Alatau**  
HISTORICAL HOTEL & BUSINESS CENTER

- Организация семинаров и конференций
- Conferences and seminars organization
- 8-701-378-89-92
- Аренда офисов 15 долл. США/кв.м.
- 258-15-56, 8-777-229-35-08
- Offices for RENT 15 USD/sg.m

**www.alatau-hotel.kz**

“Ахырка”

Əli Şamil

(Əvvəlki ötən sayılarımızda)

Sağduçu oynar dolanı,  
Gönlümə salar talanı.  
Eşqi bəyrimdə qaladı,  
El içində bildirməyə.

Gəlinin üzü qoy ağ olsun,  
Yedigü daimi yağ olsun.  
Qohum, qardaşı sağ olsun,  
Bu Xastayı güldürməyə.

GÜLÜZAR XANIMIN ATASI  
EVİNƏ GÖLMƏSİ

Bəli, özizlərim Gülzar xanım (dünyaya) bir neçə uşax gətirdi. Hamısı da bir yaş, bir yarım yaşda rəhmətə gedərdi. Sonra dedilər ki, gərək yerini dəyişə, bəlkə uşağı dura. Onun üçün də Gülzar xanımı boy dolu göndərdilər ata evinə. Qoy hamilasını atası evində boşaltsın, görək genə nə olar.

Bəli, Gülzar xanım gətirdi bir xeyli çəkdi. Gəlin Qodosa atası güldə, Xasta Hasan evində. Bir gün sabahnan bir sayıl gəldi. Xasta Hasanı çağırdı, hay verdi, haman payını aldı. Sonra dedi: “Yoldaşının oğlu oldu, adını da İsmayıl qoydular”. O zaman Xasta Hasan dedi: “Sən nə bilirsən, sənə kim dedi, sən kimsən?”

Sayıllı dedi: “Mən o kövlüyəm”. Oduki sayıl gətirdi. Xasta Hasan gətirdi xanımının yanına. Məyəm ki, o gəlin sayıl dəyilmiş, özünün piri imiş, ağası. Qalxdı yola düşdü gətirdi. Yolda necə acayib işlər gördü.

Gəlib çıxdı xanımının yanına. Əmbə Gülzar xanım onnan söyləmədi, küsdü. Niyə ki? Cocuq 20-25 günlük olmuşdu. Hələ gəlib dolanmamış, görməmişdi. Xasta Hasan belə baxdı gördü arvad naz eləyir. Aldı görək nə desin: “Aşax kəsmə dos kövünənə, nazlı yar əldən gedər.”

Nəsi bağban bağ bəsləyif, heyva, nar əldən gedər. Asnanın tərini qılıb, meylini vermə yada.

Yad gəlib aşna olunca, aşna yar əldən gedər.

Gece, gündüz gün dolanar, gərdiş eylər ayınan. Ağ üzündə qoşa xallar, düzülürdü sayınan.

Məğrurlanma, dəli könül, qonuş hər gedəynən.

Bir gün olar dəvri döner, dəvət-var əldən gedər.

İsdə səni isdiyeni, keçmə onnan heç neçə.

Nazlı yar qəzəbə gəlib, ələ gəlməz heç neçə.

Xasta diyər, saxla məni, hax qonağı bir gəcə.

Ay dolanı, illər keçər, ıxdıda əldən gedər.

Söz tamam oldu, o yan, bu yan “Xasta Hadan bir kaç dənə də könlünü al, yoxsa işin çətinli”. Güldü. Xasta Hasan gülmək üçün görək nə desin.

Aldı Xasta Hasan: “Üzün boylı, mina gərdən, sultanım, Gəlib ta qoynuma girsən bu gəcə. Aylar, günərsən çəkərəm, O sinən sinəmə vursan bu gəcə.”

Gəl sənən qurax xəlvət otağı, Doldursun bədanı, dolansın sağı, Nəsi xəyat neyçün dərə bu bağı, Bir bağmançı gətir dərşin bu gəcə.

Xasta Hasan yara verdi salamı, Sağ olsun cananım, cümlə aləmı, Qadır Mövlam belə çavir qələmi, Səvani savana versən bu gəcə.

Söz tamam oldu, Xasta Hadan dedi: “Ay qız, əvəlki gün bir sayıl gəldi, dedi: “Müjdəmi ver, oğlun olmuş, adını İsmayıl qoydular. Onnan eşitdim, nə eləyim”.

Xasta Hasan belə deyəndə (Gülzar xəbər aldı): “O kimidi?” Xasta Hasan dedi sabir edin mən deyem. Aldı Xasta Hasan:

Ağam gəldi, dedi: Müjdələr olsun, Şad olsun ürəgin, səvin, ay Hasan! Hax Tala yer-göyün şürünən dolsun, Şad olsun ürəgin, səvin, ay Hasan.

Əgər ki, söyləsəm keçən nağılı, Hənrlərdə axan sular soğulu, Çox şükür xudama verdi oğulu, Şad olsun ürəgin, səvin, ay Hasan.

Alimlər oxuyar əzbər yasinı, Mələklər qatında tutar bəsinı, Haqqın qədrıyla verdi səsinı, Şad olsun ürəgin, səvin, ay Hasan.

İzın alıb bizim əvə girəllər, Gəlib sənə gözəyidinnığı verəllər, Bəşigin üsdünə saçı sərəllər, Şad olsun ürəgin, səvin, ay Hasan.

Xasta Hasan oxur əzbərə yasin, Dolandır başına qurbanı, kəsin,

Ömür bada verdin, günü talana, İndi sən ömrümün ayağı, gözəl. Sənən qeyri mənim yeyib-icdigim, Tamam mənə oldu ay ağı, gözəl.

Get bazara, gəl qəbrimi qazana, İgit odur mali özü qazana, Gurtarubdu su tökünnən qazana, Otu, biç kəfinim, o ağı, gözəl.

Xasta Hasan diyər: Xasta sinindi, Gey-qurşan əyninə, xasta sinnidi, Ölüm haxdan gələ, xasta sinnidi, Gəl kəsmə üsdünnən ayağı, gözəl.

Bəli, söz tamam oldu, torunnarı, oğulları, qohum-qardaşları, hamısı gəldi. Oğlu İsmayıl dedi: “Dədə, niyə təslanersən, bax hamı gəldi. Niyə belə qəmli söz deyirsən, başqa bir xoş söz desənə”. O zaman Xasta Hasan aldı görək nə dedi:

30 avqust 2013  
ahiska60@mail.ru

Oxunmaz tarixi qədrim mənim. Bu nağıl burada eylədi tamam. Mustafanın ruhuna yüz min salam. 15.9.1982.

“Arpaçay köylerinden derlemeler” kitabının 118-119-cu sahifəsindən alınan mətn

XASTA HASAN

Xasta Hasan xastaymış. Xasta Hasan həmi də bir məşur aşığımış, kövlinərdə də duyün olurmmuş. Gəllilər deyillər: „ ya Xasta Hasanı çağırax da, həm duyünümüzdə ötsün-gölsün, göynü açılısın. Gəllilər ki, Xasta Hasan yatıxdə yatır heç qətiyyən sə, nəfəs yox. Səlam, ələykümə səlam! Bir bölux geniş dəliqannılar toftanıf Xasta Hasana deyillər ki, olurmmuş nişanını qoyasan gedə bizim duyündə özün xastasan, kendin xastasan, gedəməzsən.

# Xasta Hasanın nəsli və ömür yolu



Cavannıx dövrünü yaxşı keçirdim, İndi qocalığa dözə bilərəm. Yadıma çox düşür gəzdığım yerlər, Tütülmüş qılçalar, gəzə bilərəm. Sən mənim rühümsən, ay mina gərdən, Oynadıb axlımı aparma sərden, Demə qocalıbsan, dolan gəl hərdən, Əlim ətəyinnən üzə bilərəm.

Xasta diyər yaşım səksəni keçdi, Günbəgün əsməyə başladı başım, Tor gördü gözünüm, tüküldü dişim Bir az öykələrim, əzə bilərəm. Söyləmək üçün dedilər: “Ay dədə, səni belə qüvvətli aşix olubsan, acaba, sənə bərabər kimlərdi?”

Mən də söylüyüm dinniyənnər var olsun, inşallah. Xasta Hasan İravanınıd əsas. Bu Qırxdəş tərəfində bəfat etdi. Şənnixdən sonra bəfat etdi.

Alır baxalım orda nəsil deyəcək: Gözəllər bəzənif toya gedəllər, Amanat, amanat yar oynamasın. Mən bilərəm, irca mehnət edəllər, Acala eyliyif tez oynamasın.

Xasta Hasanın acığına davulu qarışdı çaldırır, gəlin çıxır oyuna, bu da pəncərədən baxır. Alır bir daha: Oğrun-oğrun dost bağınnan baxallər,

Ağ əllərə əlvən həna yaxallar, Sabah töhmət edər, başa qaxallar, Yüngüllük eyliyif çox oynamasın. Xasta Hasanın ağına daha bambaşğa oynuyor. Alır bir daha sonunu:

Xasta Hasan deyər, ala göz yarım, Sənə qurban olsun dəvətim, varım, Demirəm oynamasın, oynasın yarım, Ala göz altından qaş oynamasın. Bütün millət şaşdılar. Alayıs marıxdı dedilər Xasta Hasan. Nişanını milləten öncə oynuya-oynuya duyün evinə gəlməkdə olsun.

Adı: Əsət Polat, yaşı: 65, Kineği köyü.

Ay ağalar, sınıx könül alandım, On səkkizdə eşqi oduna qalandım, Həkkin həkimətiylə səhrə dolandım, Oltmadı heç şeydən kədərim mənim.

Naxış vurub bəzətsinnər xananı, Cifdər oğlum qoy sənəlləsin binamı, Xavar alan olsa doğma atamı, Ovannı İsgəndər pədarim mənim.

Xasta Hasan qəmli-qəmli söylərəm, Qara xançal vurub bağırım teylərəm. Səksən üçdə ömür tamam eylərəm,

Nişanın gəlsin, bizim duyündə heş deyilsə bulunsun. Deyir: yox qardaşım, mənim çox yox, çox yox, gəlin yox, kimsə yox. Mana su verə, əfəndimə söylüyüm, istiyirəm bişeylər gətirə, onun için mən qoya bilməyəcəm. Məni mazur görün, mən bərxəmiyəcam”, deyincə ev tərəfində də gəlin-nişanını geyinir, qurşanır. Sandığını açır əfəndim, gözəl əntərlərdən geyinir, qurşanır, duyünə gedəcəx ya. Şindi, Xasta Hasan, belə pəncərədən baxdı ki, ola heş mən əmir vermədən mənim nişanınım tüşüp yola gedir duyünə. Dedi: “Mevlayı sevirsiniz, hələ o sazı mana gətirin, üsdənə türkü söylüyəcəx, yarımın, nişanınım gədişinə”.

Mən də söylüyüm dinniyənnər var olsun, inşallah. Xasta Hasan İravanınıd əsas. Bu Qırxdəş tərəfində bəfat etdi. Şənnixdən sonra bəfat etdi.

Alır baxalım orda nəsil deyəcək: Gözəllər bəzənif toya gedəllər, Amanat, amanat yar oynamasın. Mən bilərəm, irca mehnət edəllər, Acala eyliyif tez oynamasın.

Xasta Hasanın acığına davulu qarışdı çaldırır, gəlin çıxır oyuna, bu da pəncərədən baxır. Alır bir daha: Oğrun-oğrun dost bağınnan baxallər,

Ağ əllərə əlvən həna yaxallar, Sabah töhmət edər, başa qaxallar, Yüngüllük eyliyif çox oynamasın. Xasta Hasanın ağına daha bambaşğa oynuyor. Alır bir daha sonunu:

Xasta Hasan deyər, ala göz yarım, Sənə qurban olsun dəvətim, varım, Demirəm oynamasın, oynasın yarım, Ala göz altından qaş oynamasın. Bütün millət şaşdılar. Alayıs marıxdı dedilər Xasta Hasan. Nişanını milləten öncə oynuya-oynuya duyün evinə gəlməkdə olsun.

Adı: Əsət Polat, yaşı: 65, Kineği köyü.

Ay ağalar, sınıx könül alandım, On səkkizdə eşqi oduna qalandım, Həkkin həkimətiylə səhrə dolandım, Oltmadı heç şeydən kədərim mənim.

Naxış vurub bəzətsinnər xananı, Cifdər oğlum qoy sənəlləsin binamı, Xavar alan olsa doğma atamı, Ovannı İsgəndər pədarim mənim.

Xasta Hasan qəmli-qəmli söylərəm, Qara xançal vurub bağırım teylərəm. Səksən üçdə ömür tamam eylərəm,

(davamı var)

30 avqust 2013  
ahiska60@mail.ru

## УРОК КАЗАХСКОГО ЯЗЫКА

көкжиек	горизонт
көкөніс	овощ
көктем	весна
көктемде	весной
көл-көсір	не честь
көмектес(у)	помогать
көне	древний
көңілі (і)	его настроение
көп	много
көпшілік	большинство, массы, общество
көпір	мост
көрме	выставка
көр(у) I	видеть, увидеть
көр II	могила
көркем	красивый, изящный; көркем әдебиет—художественная литература
көрме	выставка
көрнекті	видный
көрпе	одеяло
көрсет(у)	указывать, показывать
көрсетілі(у)	быть показанным
көрші	сосед
көршілес	соседи, живущие по соседству
көрші қон(у)	расположиться по соседству
көрікті	красивый
көріні(у)	показаться
көрініс	вид, сценарий
көріс(у)	увидеться
көш(у)	переходить, кочевать
көшпелі	кочевой
күз	свидетель
күзәландір(у)	свидетельствовать, засвидетельствовать
күзәлік	свидетельство
күз	осень
күзет(у)	охранять
күзетші	сторож
күй I	кюль, мелодия
күй II	положение, состояние
күйеу	1. жених 2. муж
күйәлі	универсальный
күл	зола
күл(у)	смеяться
күлгін	фиолетовый
күлдіргі	смешной, комический
күлдір(у)	смешить
күлі	смех
күн ара	через день
күнә	вина
күнәлі	виновный
күнәсіз	бесвиновный
күнбатыс	запад
күнде	каждый день
күнделік	дневник
күн күркіреді	гром заргремел
күн төртбінен түспө(у)	не сниматься с повестки дня
күміс	серебро
күрек	лопата
күрес	борьба
күрес(у)	бороться
күріш	рис
күт(у) I	ухаживать
күт(у)	ждать
күтпеген жерден	неожиданно
күш	сила
күш-жігер	сила и энергия
кілегей	сливки
кілегей қосқан	со сливками
кілт	ключ
кіпә	вина
кіпәлау	обвинять
кір I	войдя, заходя
кір II	грязный
кір жу(у)	стирать
кіріс I	преступать
кіріс II	приход
кітап	книга
кітапша	книжечка
кішкентай	маленький
кіші	1. младший; 2. молодой;
кішіпейлі	3. меньше, небольшой, скромный, учтивый

## УРОК ТУРЕЦКОГО ЯЗЫКА

91. DÜĞÜNDE	НА СВАДЬБЕ
Ertesi akşam konuşduğumuz gibi biz Mehmet le 20.00 de "Conrad" oteline geldik.	На следующий вечер, как мы и договорились, мы с Мехметом приехали в 20.00 в отель «Конрад».
Bizi her zamanki gibi sıcak karşıladılar. Mehmet'in babası bizi herkesle tanıştırdı. İyi bir masaya oturtu. Düğünde Mehmet'in bütün ailesi vardı.	Нас встретили как всегда тепло. Папа Мехмета познакомил нас со всеми. Он посадил нас за хороший стол. На свадьбе была вся семья Мехмета.
Amcamı, dayımı, teyzemi, halamı, babaannemi, dedemi, anneannemi, kuzenleri ve daha birçok kişi.	Брат папы, брат мамы, сестра мамы, сестра папы, папина мама, дедушка, мамина мама, кузены и еще много людей.
Herkes en güzel kıyafetlerini giymişlerdi. Büyük bir salonda ve bir sahne vardı. Sahnedeki orkestra yerini aldı ve çalmaya başladı.	Все одели самую красивую одежду. Зал был очень большой и там была сцена. На сцене оркестр сел на место и начал играть.
Biz yemeğimizi yiyor ve etrafındaki yeni Türk dostlarımızla sohbet ediyoruz. Sonra orkestra sustu ve gelin-damat çıktı. Sahnedeki masaya oturular.	Мы ужинаем и беседуем с новыми турецкими друзьями. Потом оркестр перестал играть и вышли жених и невеста. Они сели за стол на сцене.
Sonra evlendime memuru geldi, oturdu.	Потом пришел служащий отдела бракосочетания, сел (evlenmek – жениться, çıkılmak – выходить замуж, evlendirmek – женить, vermek – выдавать замуж).
Salonda bir sessizlik, memur önce geline sordu, "Yanınızda oturan Murat beyi kocalığa kabul ediyor musunuz?"	В зале затишье, служащий сначала спросил невесту: «Принимаете ли вы в мужа сидящего с вами рядом Мурат бей?» (sessizlik – беззвучие, тишина, sessiz – беззвучный, ses – голос, koca – муж)
Evet, kabul ediyorum. Sonra salonda bir alkış... memur bu sefer damada sordu: "Yanınızda oturan Aysel hanımı karlığa kabul ediyor musun?"	Да, принимаю. Потом в зале зааплодировали... служащий теперь спросил жениха: «Принимаете ли вы в жены сидящую рядом с вами Аysel ханым?» (karı – жена)
Evet, ediyorum. Sonra salonda bir alkış daha... Gelin hemen damadın ayağına bastı ve kuvvetli bir alkıştan sonra eğilence başladı.	Да, принимаю. Невеста сразу наступила жениху на ногу и все еще сильней зааплодировали, после чего начали веселиться.
Müzik, dans, pasta... saat 03.00'de gece bitti. Biz herkese çok teşekkür edip otele döndük. Bugün çok güzel oldu.	Музыка, танцы, торт... все закончилось в 3 часа ночи. Мы, поблагодарив всех, вернулись в отель. Сегодня было очень хорошо...

## Алфавит турецкого языка

A a	B b	C c	Ç ç	D d	E e	F f	G g	Ğ ğ	H h
a	bə	çə	də	e	fə	gə	ğə	hə	
[ɑ]	[b]	[tʃ]	[d]	[e]	[f]	[g]	[ɣ]	[h]	
I ı	İ i	J j	K k	L l	M m	N n	O o	Ö ö	P p
ı	i	jə	kə	lə	mə	nə	o	ö	pə
[ɯ]	[i]	[z]	[k, kʰ]	[l, lʰ]	[m]	[n]	[o]	[ø]	[p]
R r	S s	Ş ş	T t	U u	Ü ü	V v	Y y	Z z	
rə	sə	şə	tə	u	ü	və	yə	zə	
[r]	[s]	[ʃ]	[t]	[u]	[y]	[v]	[j]	[z]	

- ПРИМЕЧАНИЯ:**
- Если буква Ğ, ğ стоит между мягкими гласными (e, i, ö, ü), между твердой гласной (a, ı, o, u) и согласной, или же после твердой гласной в конце слова, то она не читается, а удлиняет предыдущую гласную и придает ей некое горловое звучание. Например: sağımak (чаирмак), yağ (йаа), sağlam (сайлам).
  - Если буква Ç, ç стоит между двумя мягкими гласными, между мягкой гласной и согласной, или же после мягкой гласной на конце слова, то она читается, как й с четким горловым звучанием. Например: ciğer (джийэр), çığ (чий).
  - Буква H, h читается, как в слове «ого!»
  - Буквы ö, ü читаются мягко, то есть как в немецком языке буквы ö, ü (ö - звук, получаемый слиянием o и e, ü - звук, получаемый слиянием u и y).
  - Буквы латинского алфавита X, Q и W используются в перенятых словах и словах иностранного происхождения.

### Бурç yorumлары

#### Кочлар

Көч ісін сәлсәл бір дөнем башлар. Сәтүрн бәркәк гүн өңе бурцунуза гечмесі ікі бұқк сене бойунца yeni fırsatların karşısına çıkmasını sağlayacak. Сәтүрн ауні заманда карьер ҳаятын да семболізе еден гезегендір. Атан тобулар мулака мейве вері( аңак) Ағр вез буз гібі бір еткіе саһптір. Асимама, саһр-сәзлқ, асаһпез вез кавға чқармак гібі кшпін ен чок кендісене зарар вереек егілмер олабір.

#### Боғалар

Боғаларда парасал санланма вар «Экономия, Парай симгеleyen бурç боғадр. Бу бурцун yöneticisi olan Venus de Terazi de olacak. İş hertanz Sattirn etkisi altında. Üniversiteler, akademik konular, gazeteciler ve yazarlar uluslararası işler dikkat çekici olabilir. Tüm bunlardan çıkan sonuç kararlı ve sadık, güvenilir, zevk sahibi, sakin, huzur verici, ekonomik, verimli. İş ve isteklerinizde diretkenisiz. İnançınız konularında tavsiye vereceksiniz.

#### İkizler

Bu hafta kafanız pek çok konuyla dolu ama Jüpiter sizin şans tilsimünüze olabilir. Yıldızların enerjisini de ardınıza alarak son dönemde birçok başarıya imza attınız. Tatil zamanı olabilir ama ne yazık ki sizin için değil. Çünkü yeni kariyer olanaklarıyla ilgili yapmanız gerekenler olacak. Bunun güzel etkisiyle işler "KISMETİNİ" gösteriyor sevgili ikizler... Kariyerinizde hiç şüphesiz işler ve çıkarlar yaşadınız ve bunların hepsi sizin için faydalı oldu ama 28 Ağustos'taki burcunuzdaki ayla birlikte ilk sırayı ev almak olacak...

#### Yengeçler

Bu hafta stratejik bakış açısıyla çalıştığınızda, galip gelen siz olacaksınız. Çarşamba günü oluşan dohuna parasal alanlarınız bir kaç gün hassas kılacak. Elinize bir para geçebilir fakat para değişimleri yüzünden elinizden para çıkabilir. Yine bu hafta, Bazılarınız için yeni iş imkânları doğabilir. Beklediğiniz bir iş veya miras vaat ettiğiniz bir kurum varsa sonuç alabileceksiniz.

#### Aslanlar

Mars, 27 Ağustos'ta burcunuza giriyor ve 14 Ekim'e kadar sevgili Aslan'da kalacak. Aslan burcu, yöneticiler, başkanlar ve yönetmel konularla ilişkilidir. Daha dikkatli olmak gerektirir. Zira Mars, Akrep burcundaki Sattirn'e kare açı içerisinde olacak. Ortaklaşa atılan adımların bozulması, ilişkilerde zorlanmalar, yabancı ülkelerle olan ticari ilişkiler, Kriz, sertleşme, iddialaşma, sonuna kadar gidip birleriyle karşılaşımlar olabilir...

#### Başaklar

Güneş başak burcuna geçti... Sizin dönemimiz başlıyor... Bu hafta en şanslı gününüz... Kırdığınız, zemin kaygan. Güneşin verdiği ışıl sayesinde, yazdıklarınız, konuşmalarınız başkalarının hayatında çığır açabilir. Vizyonunuz ve fikirlerinizle etrafınızı etkilemeniz, şirketin içinde olumlu

bir etki yaratacak. Şans size güllüyor. Rütgar arkadan eserken büyük adımlar atmaktan çekinmeyin. Yine bu hafta Merkür Başak burcuna geçecek. 2 hafta boyunca "Geri çekil ve projeni gözden geçir!" zamanıdır.

#### Teraziler

Bu hafta başlayan ve ekim ortasına dek süreceк olan bir eğilim tempozunu hızlandırarak, Mars, ise ikna kabiliyeti ve motivasyonunu arttıracak daha hızlı, aceleci ve parlamaaya hazır yapsacak. Gezegener İlişkileriniz inde altını çiziyor. Size "hayır" demek... Burakan bazı şeyler değişsin. Terazi yabancılarla, yurtdışıyla ilgili bir бурç. Emlak piyasası ve Guruspal işlerde parasal yönde canlanma olabilir.

#### Akrepler

Bu hafta sizin şihri deęneęiniz kendisizsiniz. Bir süredir büyük bir dönüşüm içindesiniz. Kendi kurallarınızı netleştirip, işyerinde herkesin artık yeni sizi kabul etmenizi sağlıyorsunuz. Şimdi, sağlam temelli, kararlı başarılar uzaktan görülebilmekte. Bir ayı geçiriyorsunuz. Eğer iş hayatına yeni yeter kadar dikkat etmediyseniz, Bu kez Sattirn sizi aşığı da çekebilir. 31 Ekim - 7 Kasım arasında doğan Akrepler Uranüs'ün getirdiği hızlı değişiklikleri, Yaka dostlar, köklü arkadaşlarıyla, daha kolay derlemenizi sağlayacak.

#### Yaylar

Kariyer alanınızda sabırlı olun. Mars dönemi kariyerinizde son iki senenin en parlak fırsatlarını getirecek. Bu dönemde hemen sonuç alınmaz, ama mümkün olmayacağı düşünmediğiniz fırsatlar karşınıza çıkacak. Aileinizin her konuda arkasında durması, özgürlüğünüzü daha çok ortaya koymanız neden olabilir. Kısaça sevgili yaylara, Şans ve gelişme temaları neler, Önümüzdeki 4 ay için bazı kısa notlar. Adımlar ve riskli işler yüzünden oldukça huzursuz olmuştular.

#### Kovalar

Kovaların karar haftası... Bu burcu İkili ilişkiler, ortaklıklar ve evlilik açısından da ciddi kararlar sizi bekliyor... Burcunuzda oluşan ters etkilerin ardından iş hayatında ilk bakışta engel gibi gözükken şeyleri aşarak, başarıya geçileceksiniz. Jüpiter, kariyer evinizden geçecek. Terfi edilebilirsiniz. Ayrıca başarılarınızda başkaları için güçlü bir örnek oluşturacaksınız. Sattirn, ise Kova burcunun güncüz yöneticisidir. Hava ber sentir... (Kova, Kraliyet'e karşı koyan bir burç.)Riskleri göze alırlar.

#### Balıklar

Mars'ın etkisi, haftamızın yeni kapılarıyla dolmasını sağlıyor. İşyerinde, büyük sonuçlar değil, küçük başarılarla karşılaşacağız. İş ilişkileri bazen gerginleşebilir. İşte bu hafta, kendi aralarında fikir ayrılığında düşen, kişisel satışmalara giren gruplar karşısında doğru yaklaşımda olmak size düşüyor. Oldukça güçlüsünüz ve bunun farkındasınız... Ancak kavganın içine düşmemeye çalışın.

### Гороскоп

со 2 по 8 сентября 2013 года



#### Овен

Период со 2 по 8 сентября в жизни Овнов будет довольно таки насыщенный. Хотя некоторые Ваши планы, скорее всего, будут пока далеки от реальности, но Вы сделаете многое, чтобы приблизить их к ней. В профессиональном плане, даже если Вы не занимаете пока руководящий пост, руководить людьми Вам все же придется.



#### Дева

Проблемы в профессиональном плане могут возникнуть у тех людей, родившихся под созвездием Девы, которые будут слишком сомневаться в себе и проявлять нерешительность. Например, если все идет хорошо, и кажется, что сделка у Вас в кармане, но Вы задумываетесь о мелкой детали, которая делает то или иное Ваше предложение не таким идеальным, то Ваша неуверенность наверняка передастся и Вашему бизнес-партнеру.



#### Телец

В жизни Тельцов первая осенняя неделя, как говорят звезды, будет довольно напряженной. Даже если ранее те или иные сферы Вашей жизни были спокойными и размеренными, то сейчас хаос поселится в них. Причем Вам вряд ли удастся быстро избавиться от него. Скорее всего, Вам придется просто крутиться в тех ситуациях, которые вторгнутся в Вашу жизнь.



#### Близнецы

Близнецам в период со 2 по 8 сентября звезды не рекомендуют делиться своими идеями и планами с другими людьми. Иначе они могут дойти до «доброежелателей», которые и обратят Ваши задумки себе во благо. Пока Ваш план не осуществится, не рассказывайте никому о перспективах, которые он имеет.



#### Рак

У Раков в первую неделю осени могут возникнуть проблемы в общении с родственниками или другими близкими людьми. Вам будет казаться, что они требуют от Вас просто так невозможного. В таком случае не бойтесь без конструктивного диалога. А вот если Вы просто будете настаивать на своей правоте, не слыша мнения других, вряд ли Вы достигнете консенсуса.



#### Лев

Львов на этой неделе ждет немало встреч с новыми людьми, и это пойдет Вам только на пользу. Вам может показаться, что все в жизни застопорилось, и будни — серые. А вот новые события, новые места, наверняка, положительно отразятся как на Вашей жизни в целом, так и на Вашем настроении. Только



#### Водолей

Если Вы столкнетесь с какими-то трудностями или проблемами в этот период, звезды рекомендуют Вам больше и внимательно наблюдать за происходящим. Тогда и многое станет Вам понятно, и Вы получите ценную информацию. Если хотите добиться продвижения вверх по лестнице успеха на работе, звезды советуют Водолеям в первую очередь проявить свои дипломатические способности.



#### Весы

В жизни Весов период со 2 по 8 сентября будет довольно удачным. Положительных эмоций и встреч с интересными людьми будет «хоть отбавляй». Если у Вас есть приятели, с которыми по той или иной причине Вы перестали общаться, но Вам их не хватает, звезды рекомендуют Вам пригласить их к себе или просто договориться с ними о встрече.



#### Скорпион

Скорпионам воплотить их планы в жизнь в это время, скорее всего, помогут приятели или родственники. Причем, скорее всего, Вам даже не придется их просить об этом. Они сами изъявят инициативу и сделают все возможное, чтобы Вам помочь. Только не стоит отнекиваться, просто искренне поблагодарите близких людей.



#### Стрелец

Для Стрельцов этот период — время поисков гармонии и любви. Если Вы пока одиноки, не отказывайтесь от знакомств с представителями противоположного пола. Наиболее велика вероятность встретить человека сердца в воскресенье, когда все звезды будут способствовать обретению личного счастья людям, рожденным под знаком Стрельца.



#### Козерог

Звезды советуют Козерогам относиться к событиям, происходящим в этот период времени в их жизни особенно критично и смотреть на них с нескольких сторон. А еще лучше поинтересоваться и

мнениями близких Вам людей и внимательно выслушать их позиции. Наверняка так адекватно и правильно оценить то или иное событие будет для Козерогов куда проще.

### Дам сарайын ашатып! Открывая богатый вкус!

www.rakhmet.kz

Республика Казахстан  
г. Алматы, 050011  
ул. Бурундайская, 93 а

ТОО “Астро БТ”

Тел. / факс: + 7 (727) 235 77 65, 235 78 23  
E-mail: astrobt@mail.ru

KZI Bank

Genel Müdürlük Almatı  
Kločkova cad. No: 132  
Almatı, Kazakistan, 050057  
Tel: +7 (727) 250-60-80  
+7 (727) 244-40-00  
Fax: +7 (727) 250-60-81  
+7 (727) 250-60-82  
E-mail: kzibank@kzibank.kz, www.kzibank.kz

Almatı Şubesi  
Satpaeva-Kločkova cad. No: 132  
1.kat. Almatı, Kazakistan, 050057  
Tel: +7 (727) 250-60-80  
+7 (727) 244-40-00  
Fax: +7 (727) 250-60-81  
+7 (727) 250-60-82  
E-mail: almaty@kzibank.kz

Astana Şubesi  
D.Kunayeva cad. No: 12/1  
Astana, Kazakistan, 010000  
Tel: +7 (7172) 47-56-26  
Fax: +7 (7172) 47-56-30  
E-mail: astana@kzibank.kz

Şimkent Şubesi  
Askarova cad. No: 38  
Şimkent, Kazakistan, 160005  
Tel: +7 (7252) 56-32-18  
Fax: +7 (7252) 56-25-37  
E-mail: shimkent@kzibank.kz

www.kzibank.kz

ВЕНЕЦИЯ

Время работы: с 11.00 - 24.00

Цены приятно удивят вас

- Кавказская и европейская кухня
- Живая музыка
- Летняя площадка
- Уютный интерьер
- Гостеприимная атмосфера

г. Алматы, ул. Каирбекова (Талгарская) 72,  
ул. Богенбай батыра  
Тел.: 293-81-67

Мы рады видеть Вас!

Цены приятно удивят вас

Поздравляем!

Билор Ахмет кызы Гафурову с Днем рождения поздравляют дедушки, бабушки, папа, мама, братья, сестры, Иманул хаджи, а также все родные и близкие!

Великолепна юности пора: Тринадцать лет — прекраснейшая дата, И поздравления звучат с утра: Пусть будет жизнь событиями богата, Пусть не узнаешь ты печали и ненастья, Пусть будет больше книг, друзей, подарков, Пусть будет на пути побольше счастья, Живи без горя, без проблем — светло и ярко!

Газета Турецкого этнокультурного центра РК  
Собственник: Товарищество с ограниченной ответственностью «Газета АНІСКА - АХЫСКА» (г.Алматы)  
«Газета поставлена на учет Министерством культуры и информации Республики Казахстан за №9728-Г от 9 октября 2008 года»  
Выходит еженедельно  
Редакционный совет возглавляет Зиятдин Касанов, президент правления Турецкого этнокультурного центра Республики Казахстан

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:  
Зиятдин Касанов  
Зелимхан Ягуб  
Байрамалы Ахмедов  
Хусейн Касанов  
Садыр Эйбов  
Шахисмаил Асиев  
Фуат Учар  
Расим Кушалиев

YAYIN KURULU:  
Ziyaddin KASANOV  
Zelimhan YAKUB  
Bayramali AHMEDOV  
Huseyin KASANOV  
Sadır EİBOV  
Şahismail ASİYEV  
Fuat UÇAR  
Rasim KUŞALIYEV

Rövşen Memmedođlu - Bař Redaktör  
Janna Ajmuhamedova - Sorumlu sekretre  
Saniyam Kayukova - Sekretre  
Aygöl Gabsattarova - Muhabir  
Banu Kalböre - Muhabir  
Altınay Naregeyeva - Muhabir  
Oksana Belobab - Dizayn  
Zeynep Aliyeva - Muhabir  
Rufina Eyubova - Muhabir  
Sadir Hasanov - Bölge muhabiri

Адрес редакции: 050002, г.Алматы, ул. Джангильдина, 31.  
тел.: 8 (727) 278-59-33, факс: 278-59-29.  
E-mail: ahiska60@mail.ru  
Электронная версия газеты: www.ahiska-gazeta.com  
Газета отпечатана в типографии ТОО РПИК «Дәуір» г.Алматы, ул. Кадьялкова, 17.  
тел.: 273-12-54, 242-45-20.  
ЗАКАЗ № 2597  
ОБЩИЙ ТИРАЖ В МЕСЯЦ 10 000 ЭКЗ.